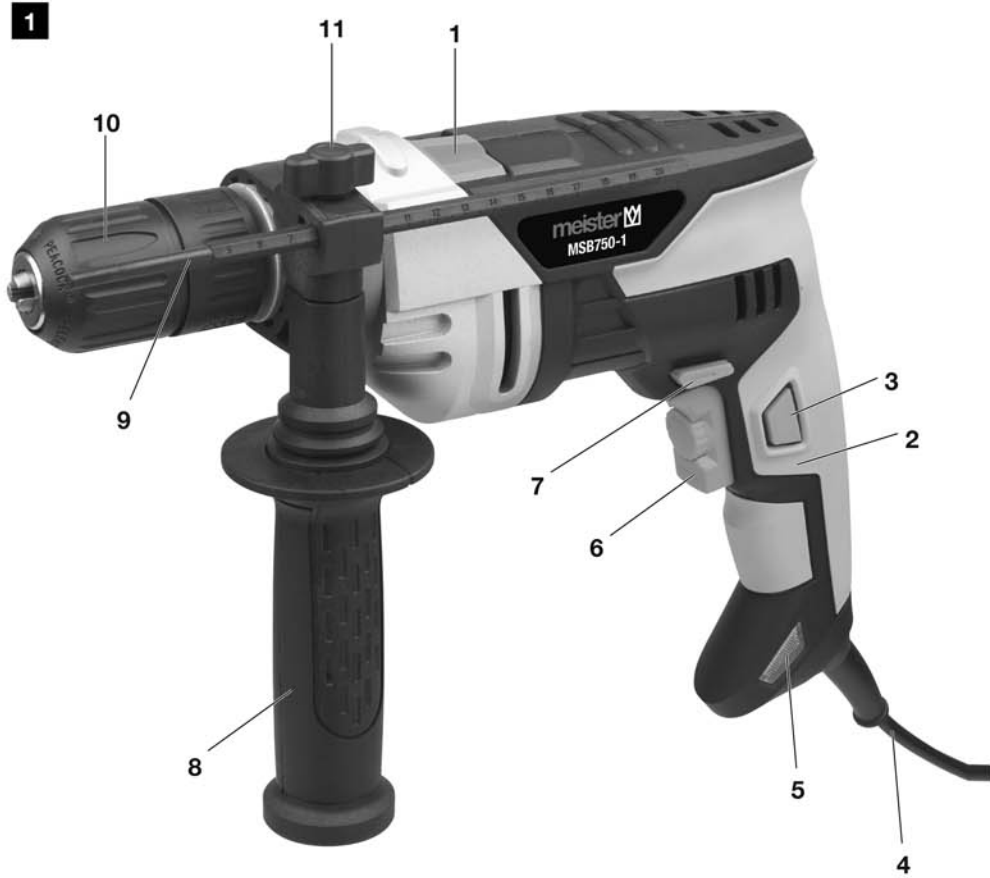


MSB750-1

meister 

D - Schlagbohrmaschine	4	NL - Slagboormachine	50
CZ - Přilepová vrtačka	16	PL - Wiertarka udarowa	62
F - Perceuse à percussion	27	TR - Darbeli Matkap	74
GB - Hammer Drill	39		

-  **Originalbetriebsanleitung**
-  **Překlad originálního návodu na obsluhu**
-  **Traduction du manuel d'utilisation original**
-  **Translation of the Original Instructions**
-  **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**
-  **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**
-  **Orjinal işletme talimatının tercümesi**



Nr. WU5452220

© Copyright
Nachdruck oder Vervielfältigung – auch
auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
Germany

2020
Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer
Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen
Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne
Zustimmung der Conmetall Meister GmbH
unzulässig und strafbar.
Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen,
Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die
Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen
Systemen.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN62841-1; EN62841-2-1.

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ Warnung! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Wird das Elektrowerkzeug richtig verwendet.
- Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt.

- Ist der Gebrauchszustand des Elektrowerkzeuges in Ordnung.
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Körper des Elektrowerkzeuges.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Elektrowerkzeuges an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei Nichtbeachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung des Elektrowerkzeuges erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie dieses Elektrowerkzeug entsprechend der Anweisungen in der Betriebsanleitung.

Falls das Elektrowerkzeug öfters eingesetzt bzw. verwendet wird, sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

Vermeiden Sie den Einsatz des Elektrowerkzeuges bei Temperaturen von $t = 10\text{ °C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan, durch den die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Informationen zur Lärmverminderung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Elektrowerkzeug ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte

Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

3 – Bauteile

- 1 Umschalter Bohren/Schlagbohren
- 2 Handgriff
- 3 Arretiertaste für Dauerbetrieb
- 4 Zuleitung
- 5 Betriebsanzeige
- 6 Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregelung
- 7 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 8 Zusatzhandgriff
- 9 Tiefenanschlag
- 10 Bohrfutter
- 11 Flügelschraube

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

MSB750-1 bezeichnet eine Schlagbohrmaschine mit einer Leistung von 750 Watt. Der bestimmungsmäßige Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das Bohren in Holz und Metall, Schlagbohren in Beton und Mauerwerk. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Werkzeuge und Zubehör für weitere Tätigkeiten (Herstellangaben beachten) nur für ihren jeweils bestimmungsgemäßen Einsatzbereich. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Elektrowerkzeug ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.

 **ACHTUNG! Eingriffe an dem Elektrowerkzeug außerhalb der bestimmungsgemäßen Verwendung führen zum Verlust des Garantieanspruchs.**

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Elektrowerkzeug darf nicht für Schraubarbeiten benutzt werden.

Alle Anwendungen mit dem Elektrowerkzeug die nicht im Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeuges entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

Bohrer oder anderes Zubehör müssen genau in die Werkzeugaufnahme Ihres Elektrowerkzeuges passen.

Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Werkzeugaufnahme des Elektrowerkzeuges passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

Es besteht Verletzungsgefahr.

Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Elektrowerkzeugs. Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original-Bauteile an dem Elektrowerkzeug erlischt herstellerteilweise die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Werkzeugen.
- Verletzung durch umherfliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten

beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

 **WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

 **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte

Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den**

Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5 Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

6 Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

6.1 Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

a) Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

b) Benutzen Sie den (die) Zusatzgriff(e). Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzung führen.

c) Stützen Sie das Elektrowerkzeug vor der Benutzung gut ab. Dieses Elektrowerkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment. Wenn das Elektrowerkzeug während des Betriebs nicht sicher abgestützt wird, kann es zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen kommen.

d) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

6.2 Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

a) Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

b) Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

c) Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Bevor Sie Löcher in eine Wand bohren, prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, dass Sie nicht auf verborgene Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen.
- Bohrer-/Bohrfutterwechsel nur bei gezogenem Netzstecker vornehmen!
- Zur Vermeidung von Verletzungen sollte das zu bearbeitende Werkstück gesichert (z. B. durch Einspannen im Schraubstock) sein.
- Vermeiden Sie, dass der Motor während des Betriebs zum Stillstand kommt.
- Wenn die Netzanschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss diese durch eine speziell vorgeschaltete Netzanschlussleitung, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist, ersetzt werden.

Sicherheitskennzeichnung

Die Symbole auf dem Elektrowerkzeug haben folgende Bedeutung:



Nicht in den Hausmüll entsorgen!



Wichtig! Betriebsanleitung beachten!



Wichtig! Schutzbrille tragen!



Wichtig! Gehörschutz tragen!



Wichtig! Atemschutzmaske tragen.



Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“



CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)



Gehäuse ist doppelt schutzisoliert (Doppelisolierung)

BJ Baujahr

SN: Seriennummer

SN: XXXX Die ersten beiden unterstrichenen Ziffern geben den Herstellungsmonat an.

7 – Montage und Einstellarbeiten

Zusatzhandgriff montieren (Abb. 2)

Der Zusatzhandgriff (8) kann wahlweise rechts oder links vom Bohrfutter (10) montiert werden. Griffstück (a) vom Zusatzhandgriff (8) durch Linksdrehen soweit lösen, dass er über das Bohrfutter (10) auf den Spannhals (b) geschoben werden kann. Der Rastnocken (c) rastet in eine der Nuten (d) ein und verhindert vibrationsbedingtes Verschieben des Zusatzhandgriffes (8). Auf diese Weise lässt sich eine günstige Arbeitsposition wählen. Griffstück (a) durch Rechtsdrehen anziehen, bis der Zusatzhandgriff (8) fest mit dem Elektrowerkzeug verbunden ist.

Bohrer einsetzen

Die Maschine verfügt über ein Schnellspann-Bohrfutter zum schlüssellosen Werkzeugwechsel mit der Hand.

Maschine am hinteren Bohrfutterring halten. Das Bohrfutter (10) durch Linksdrehen am vorderen Ring öffnen. Bohrer einsetzen und durch Rechtsdrehen am vorderen Ring fixieren.

Einstellen des Tiefenanschlags (Abb. 3)

- Führung des Tiefenanschlags (e) durch Linksdrehen der Flügelschraube (11) öffnen.
- Tiefenanschlag (9) in die Führung (e) einsetzen. Tiefenanschlag (9) auf die Länge des eingespannten Bohrers verschieben, hierzu den Bohrer gegen eine ebene Wand drücken.
- An der Skala (f) des Tiefenanschlags (9) den jeweiligen Wert ablesen und von diesem Wert die gewünschte Bohrtiefe abziehen.
- Den neuen Wert durch Verschieben des Tiefenanschlags (9) einstellen und an Punkt (g) ablesen.
- Tiefenanschlag (9) anschließend durch Rechtsdrehen der Flügelschraube (11) sichern.

Drehzahl-Vorwahl

⚠ ACHTUNG! Netzstecker ziehen!



Mit der Drehzahl-Vorwahl lässt sich die Motordrehzahl an das jeweilige Einsatzwerkzeug sowie den Werkstoff anpassen (Abb. 4).

- Drehzahlregler (a) am Ein-/Ausschalter (6) in Richtung (–) drehen: Die max. Drehzahl des Elektrowerkzeuges wird reduziert.
- Drehzahlregler (a) in Richtung (+) drehen: Die Motordrehzahl wird erhöht.

Mit dem Ein-/Ausschalter (6) lässt sich die Drehzahl des Elektrowerkzeuges stufenlos innerhalb der gewählten Maximaldrehzahl variieren.

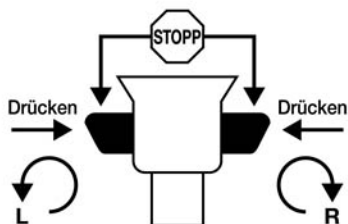
Je nach Druck auf den Ein-/ Ausschalter (6) wird die Drehzahl erhöht (stärkerer Druck) oder verringert (geringerer Druck).

Rechts-Linkslauf

⚠ Achtung! Stellen Sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) an der Schlagbohrmaschine den Rechts-/Linkslauf-Umschalter (7) in Mittelstellung.



Einstellung gemäß Abbildung bei stillstehender Maschine (Abb. 4).



⚠ WICHTIG! Während des Betriebs des Elektrowerkzeuges darf der Rechts-/Linkslauf-Umschalter (7) nicht betätigt werden, daher vollständigen Stillstand abwarten.

Verwenden Sie den Rechtslauf zum Bohren von Löchern und zur Verwendung der Schlagbohrfunktion.

Verwenden Sie den Linkslauf zum Lösen von verklemmten Bohrern.

Umschalter Bohren/Schlagbohren

Die jeweilige Betriebsart wird durch Verschieben des Umschalters (1) bei Stillstand des Elektrowerkzeuges eingestellt (Abb. 5).

- Bohrersymbol sichtbar:  Betriebsart „Bohren“ in Holz und Metall.

- Hammersymbol sichtbar: 
Betriebsart „Schlagbohren“ in Beton
und Mauerwerk.

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten

Netzstecker in eine geeignete Steckdose stecken.

Die Betriebsanzeige (5) leuchtet (Abb. 6) und zeigt den Kontakt mit dem Stromnetz an. Sie erlischt nach Ziehen des Steckers.

 **ACHTUNG! Maschine grundsätzlich vor Material-Kontakt einschalten.**

Einschalten

Ein-/Ausschalter (6) vorsichtig drücken, die Maschine startet, die Drehzahl variiert je nach Schalldruck.

Ausschalten

Ein-/Ausschalter (6) loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

Dauerbetrieb einschalten

Ein-/Ausschalter (6) drücken und halten. Arretiertaste (3) (Abb. 4) drücken. Ein-/Ausschalter (6) loslassen – die Maschine läuft in der jeweils eingestellten Drehzahl.

Dauerbetrieb ausschalten

Ein-/Ausschalter (6) betätigen, die Arretiertaste (3) entriegelt. Ein-/Ausschalter (6) loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

9 – Arbeitsweise

Bohren in Holz und Metall

Zum Bohren in Holz und Metall muss das Schlagwerk grundsätzlich ausgeschaltet sein. Den Umschalter Bohren/Schlagbohren auf Betriebsart „Bohren“  stellen. Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf „Rechtslauf“ stellen. Elektronische Drehzahlregelung durch Betätigung des Ein-/Ausschalters. Drehzahlvorwahl mit Stellrad am Ein-/Ausschalter.

Schlagbohren in Beton und Mauerwerk

Den Umschalter Bohren/Schlagbohren auf Betriebsart „Schlagbohren“  stellen. Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf „Rechtslauf“ stellen. Mit niedriger Drehzahl starten.

Staub-/Späneabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.

- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- **Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.** Stäube können sich leicht entzünden.

10 – Aufbewahrung und Transport

- Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Lagern Sie das Elektrowerkzeug an einem trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
- Zur Vermeidung von Transportschäden das Elektrowerkzeug sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Verrutschen und Kippen.
- Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

11 – Wartung und Umweltschutz

- Meister-Elektrowerkzeuge sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch.
- Das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch reinigen – keine Lösungsmittel verwenden! Anschließend gut abtrocknen. Elektrowerkzeuge nie in Wasser tauchen.
- Stets die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeuges sauber halten.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.



Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

12 – Service-Hinweise

- Meister-Elektrowerkzeuge unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch ein mal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift.
- Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Elektrowerkzeug bitte Garantie-Urkunde und Kauf beleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

 **WICHTIG! Öffnen des Gehäuses führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

 **WICHTIG!** Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Conmetall Meister GmbH Kundenservice, oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Elektrowerkzeugen kostengünstig ausführen.



Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana		Strana
1 – Rozsah dodávky	16	7 – Montáž a nastavení	23
2 – Technické informace	16	8 – Provoz	24
3 – Součásti	17	9 – Způsob práce	24
4 – Použití k danému účelu	18	10 – Uložení a přeprava	25
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	19	11 – Údržba a ochrana životního prostředí	25
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	22	12 – Pokyny pro servis	25

1 – Rozsah dodávky

- 1 příklepová vrtačka
- 1 přídatná rukojeť
- 1 hloubkový doraz vrtání
- Návod na obsluhu
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení proudem	220–240 V~/50 Hz
Jmenovitý příkon	750 W
Otáčky	n_0 : 0–2800 min ⁻¹
Počet příklepů (bez zatížení)	0–47600 min ⁻¹
Krček vřetená $\varnothing$	43 mm
 $\varnothing$ max.	13 mm
Max. $\varnothing$ vrtání	
– do betonu	13 mm
– do oceli	10 mm
– do dřeva	32 mm
Prívodní kabel	300 cm
Hmotnost	2,45 kg

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA} : 93 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).

Nejistota měření:

K_{pA} : 5,0 dB(A), K_{WA} : 5,0 dB(A).

Vibrace ruky/paže

Vrtání do kovu a_h, D :

Rukojeť (2) 6,9 m/s²

Přídatná rukojeť (8) 5,0 m/s²

Nejistota měření K: 1,5 m/s²

Příklepové vrtání do betonu a_h, ID :

Rukojeť (2) 19,8 m/s²

Přídatná rukojeť (8) 16,8 m/s²

Nejistota měření K: 1,5 m/s²

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN62841-1; EN62841-2-1.

- Uvedená celková emisní hodnota vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny zkušební metodou

odpovídající normě a mohou se použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým.

- Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i na předběžné posouzení zatížení.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného použití elektrického nářadí od indikačních hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje podmiňného především typem obráběného předmětu.

- Musejí se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhujícího personálu. K tomu se provede posouzení omezení při zohlednění skutečných podmínek používání. (Přitom je potřebné zohlednit všechny části provozního cyklu, tzn. i doby, během nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, během nichž je sice zapnuté, avšak v chodu bez zatížení.)
- Používá se elektrický nástroj správně.
- Je druh zpracovávaného materiálu správný.
- Je v pořádku provozní stav elektrického nástroje.
- Jsou namontované rukojeti příp. volitelné vibrační rukojeti a jsou pevně osazeny na krytu elektrického nástroje.

Pokud byste měli během použití elektrického nástroje nepřijemný pocit nebo došlo ke zbarvení pokožky na vašich rukách, okamžitě práci přerušete. Dodržujte dostatečné pracovní přestávky. Nedodržují-li se dostatečné pracovní přestávky, může dojít k vibračnímu syndromu horní končetiny.

Měl by se provést odhad stupně zatížení v závislosti na práci příp. použití elektrického nástroje a podle toho dodržovat odpovídající pracovní přestávky. Tím lze podstatně snížit stupeň zatížení během celé pracovní doby. Minimalizujte riziko, kterému jste při vibracích vystaveni. Elektrický nástroj ošetřujte podle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.

Používá-li se elektrický nástroj častěji, měli byste se spojit se svým specializovaným prodejcem a příp. si obstarat antivibrační příslušenství (rukojeti).

Vyhýbejte se použití elektrického nástroje při teplotách $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ nebo méně. Připravte pracovní plán, na základě něhož by se dalo snížit zatížení vibracemi.

Informace o snížení hluku

Určitému zatížení hlukem se u tohoto elektrického nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte doby klidu a trvání prací omezte na nevyhnutelnou dobu. Pro vaši osobní ochranu a ochranu osob, které se nacházejí poblíž, je nutné nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

- 1 Přepínač vrtání/příklepové vrtání
- 2 Rukojeť
- 3 Aretační tlačítko pro nepřetržitý provoz
- 4 Přívodní kabel
- 5 Provozní indikátor
- 6 Zapínač/vypínač s regulací otáček
- 7 Přepínač pro chod doprava/chod doleva
- 8 Přídavná rukojeť
- 9 Hloubkový doraz
- 10 Sklíčidlo
- 11 Křídlatý šroub

4 – Použití k danému účelu

MSB750-1 označuje přiklepovou vrtačku s výkonem 750 W. Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s jeho určením zahrnuje vrtání do dřeva a kovu, přiklepové vrtání do betonu a zdiva. Používejte elektrický nástroj, nářadí a příslušenství na další činnosti (dodržíte údaje od výrobce) pouze pro oblast použití v souladu s určením. Všechna ostatní použití se výslovně vylučují.

Tento elektrický nástroj je určený pouze k použití v domácnosti.

Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

 **POZOR! Zásahy na elektrickém nástroji mimo rámec stanoveného použití mají za následek ztrátu nároku na záruku.**

Nesprávné použití

Tento elektrický nástroj se nesmí používat na šroubování.

Jakékoliv použití přístroje, které není uvedeno v kapitole „Použití k danému účelu“, se považuje za použití v rozporu s určením.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Samotná skutečnost, že je možné příslušenství upevnit k vašemu elektrickému přístroji, nezaručuje bezpečné použití.

Dovolené otáčky vložného nástroje musejí být minimálně tak vysoké, jak vysoké jsou maximální otáčky uvedené na elektrickém nástroji. Příslušenství, které se otáčí rych-

leji než je dovoleno, může prasknout a rozlátnout se všemi směry.

Vnější průměr a tloušťka vložného nástroje musejí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nástroje. Nesprávně dimenzované vložné nástroje nelze dostatečně krýt nebo kontrolovat.

Vložné nástroje, které přesně nesedí na brusném vřetenu elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly.

Vrtáky nebo jiné příslušenství musejí být přesně vhodné pro úchyt nástroje vašeho elektrického nástroje. Vložné nástroje, které nejsou přesně vhodné pro úchyt elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Hrozí nebezpečí úrazu.

Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- dotyk rotujících součástí nebo nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.

- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní a pasivní zdravotnické implantáty. Pro zmírnění nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme, aby osoby se zdravotnickými implantáty prokonzultovali používání elektrického nástroje se svým lékařem nebo výrobcem zdravotnického implantátu.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektrickým nářadím

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, popisy obrázků a technické údaje k tomuto elektrickému nástroji. Zanedbání při dodržování následujících pokynů může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrický nástroj“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým vedením) a na elektrické

nástroje napájené z akumulátoru (bez síťového vedení).

1 Pracoviště

a) Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a řádně osvětlenou. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) Elektrický nástroj nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c) Během používání elektrického nástroje zabraňte přístupu dětem a jiným osobám. Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2 Elektrická bezpečnost

a) Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky spolu s uzemněnými elektrickými nástroji. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

b) Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.

c) Elektrické nástroje chraňte před deštěm nebo vlhkem. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

d) Přípojně vedení nepoužívejte k účelům, které jsou v rozporu s jeho určením, například k přenášení elektrického nástroje, k zavěšení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Přípojně vedení chráňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e) Pokud s elektrickým nástrojem pracujete venku, používejte prodlužovací vedení, která jsou vhodná i pro exteriéry. Použití prodlužovacího vedení vhodného pro exteriéry snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f) Pokud nelze zamezit provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu. Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, k práci s elektrickým nástrojem přistupujte uvážlivě. Elektrické nástroje nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití elektrického nástroje může zapříčinit vážná zranění.

b) Vždy noste osobní ochranné vybavení a ochranné brýle. Používání osobních ochranných pomůcek, jako protiprachové masky, protiskluzové bezpečnostní obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, v závislosti na typu elektrického nástroje a jeho použití, snižuje riziko zranění.

c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický nástroj vypnutý, než jej napojíte na napájení proudem a/ nebo akumulátor, zvednete nebo ponesete. Pokud máte při přenášení elektrického nástroje prst na spínači zap./vyp. nebo je elektrický nástroj v zapnutém stavu připojený na napájení proudem, může dojít k úrazům.

d) Než elektrické nástroje zapnete, odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.

e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte stabilní postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektrické nástroje lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby byly vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.

g) Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachycení prachu, je třeba je připojit a správně používat. Použitím zařízení na odsávání prachu se sníží ohrožení působením prachu.

h) Nenechte se ovlivnit falešným pocitem bezpečí a stále dodržujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když jste po dlouhodobém a častém používání s elektrickými nástroji důkladně obeznámeni. Neopatrné jednání může mít za následek vážné zranění během zlomku sekundy.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a) Elektrický nástroj nepřetěžujte.

K vykonávání prací používejte elektrické nástroje, které jsou pro dané práce určeny. Vhodné elektrické nástroje umožňují lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.

b) Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný. Elektrický nástroj, který se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.

c) Než provedete nastavení přístroje, vyměníte části vložných nástrojů nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.

Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nástroje.

d) Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí. Nedovoľte, aby elektrický nástroj používaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které si nepřčetly tyto pokyny. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.

e) Důkladně ošetřujte elektrické nástroje a vložný nástroj. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezpečně fungují a nevážnou, zda nejsou díly zlomené nebo tak poškozené, že je funkčnost elektrického nástroje negativně ovlivněna. Před použitím elektrického nástroje nechte poškozené díly opravit. Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nástroje.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivé udržované řezné nástroje

s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.

g) Používejte elektrické nástroje, příslušenství, vložené nástroje atd. podle těchto pokynů. Přitom zohledněte pracovní podmínky a vykonávané činnosti. Použití elektrických nástrojů na jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

h) Rukojetí a plochy rukojetí udržujte suché, čisté, zabraňte kontaktu s oleji a tuky. Elektrický nástroj s kluzkou rukojetí a kluzkými plochami rukojetí nelze bezpečně používat a kontrolovat v nepředvídatelných situacích.

5 Servis

a) Opravou elektrického nástroje pověřte pouze kvalifikovaný odborný personál, který použije pouze originální náhradní díly. Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nástroje.

6 Speciální bezpečnostní upozornění pro vrtačky

6.1 Bezpečnostní pokyny pro všechny práce

a) Při příklepovém vrtání noste ochranu sluchu. Vliv hluku může způsobit ztrátu sluchu.

b) Používejte rukojet'/rukojeti. Ztráta kontroly může způsobit zranění.

c) Před použitím řádně elektrický nástroj podepřete. Tento elektrický nástroj vytváří vysoké krouticí momenty. Pokud není elektrický nástroj během provozu bezpečně podepřený, může dojít ke ztrátě kontroly a zranění.

- d) **Provádíte-li práce, při nichž může vložený nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, elektrický nástroj pouze za izolované plochy.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí nástroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

6.2 Bezpečnostní pokyny pro použití dlouhých vrtáků

- a) **V žádném případě nepracujte s vyšším počtem otáček, než je maximální počet otáček přípustný pro vrták.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno zdeformovat, pokud se může bez kontaktu volně otáčet v obrobku, a vést ke zranění.
- b) **Vrtání začínějte vždy s nízkými otáčkami a během kontaktu vrtáku s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno zdeformovat, pokud se může bez kontaktu volně otáčet v obrobku, a vést ke zranění.
- c) **Nevyvíjejte nadměrný tlak a pouze v podélném směru k vrtáku.** Vrták se může zdeformovat, a tím zlomit nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést ke zranění.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Než začnete vrtat díry do stěny, zkontrolujte pomocí hledače elektrického vedení, zda nemůžete narazit na proud, plyn nebo vodu.
- Výměnu vrtáku/sklíčidla provádějte pouze při vytažené zástrčce z napájecí sítě!
- K zabránění zranění by se měl zpracovávaný kus zajistit (např. napnutím do svěráku).

- Vyhněte se tomu, aby se motor během provozu zastavil.
- Je-li přípojné vedení elektrického nářadí poškozené, musí se vyměnit za speciálně upravené přípojné vedení, které je k dostání prostřednictvím zákaznické služby.

Bezpečnostní označení

Symbyly na elektrickém nástroji mají následující význam:



Neodhazujte do domovního odpadu!



Důležité upozornění! Dodržujte návod k obsluze!



Důležité! Noste ochranné brýle.



Důležité! Noste ochranu sluchu.



Důležité! Noste ochrannou protiprachovou masku.



Dobrovolná značka kvality „odzkoušená bezpečnost“



Označení CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)



Krypt má dvojistou ochrannou izolaci (dvojité izolace)

BJ Rok výroby

SN: Sériové číslo

SN: XXXXX První dvě podtržené číslice znázorňují měsíc výroby.

7 – Montáž a nastavení

Montáž přídavné rukojeti (obr. 2)

Přídavná rukojeť (8) se může montovat volitelně napravo nebo nalevo od sklíčidla (10). Otáčením doleva uvolníte rukojeť (a) od přídavné rukojeti (8) tak, aby se sklíčidlo (10) dalo posunout až na upínací hrdlo (b). Zarážka (c) zapadne do jedné z drážek (d) a zabrání přesunutí přídavné rukojeti v důsledku vibrací (8). Tímto způsobem lze zvolit výhodnou pracovní polohu. Rukojeť (a) otáčením doprava utáhnete tak, dokud nebude přídavná rukojeť (8) pevně spojená s elektrickým nástrojem.

Nasazení vrtáku

Stroj je vybaven rychloupínacím sklíčidlem pro výměnu nástrojů rukou bez použití klíče.

Stroj uchopíte za zadní prstenec sklíčidla. Sklíčidlo (10) otevřete otáčením předního prstence doleva. Vložte vrták a upevněte jej otáčením předního prstence doprava.

Nastavení hloubkového dorazu (obr. 3)

- Vedení hloubkového dorazu (e) otevřete otáčením křídlatého šroubu (11) doleva.
- Hloubkový doraz (9) osadíte do vedení (e). Hloubkový doraz přesuňte na délku upnutého vrtáku, přitom tlačte vrták do rovné stěny.
- Na stupnici (f) hloubkového dorazu se odečte příslušná hodnota a z této hodnoty se odpočítá požadovaná hloubka vrtání.
- Nastavte novou hodnotu posunutím hloubkového dorazu a v bodě (g) odečtete.

- Hloubkový doraz následně zajistíte otáčením křídlatého šroubu (11) doprava.

Předvolba otáček

⚠ POZOR! Vytáhněte zástrčku ze sítě!



Pomocí předvolby otáček lze otáčky motoru přizpůsobit příslušnému elektrickému nástroji a danému materiálu (obr. 4).

- Regulátor otáček (a) otočte na zapínači/vypínači (6) ve směru (–): Max. otáčky elektrického nástroje se zredukovávají.
- Regulátor otáček (a) otočte ve směru (+): Počet otáček se zvýší.

Pomocí zapínače/vypínače (6) lze otáčky elektrického nástroje plynule obměňovat v rámci zvolených maximálních otáček.

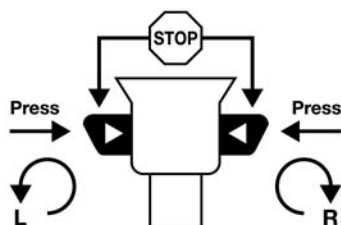
V závislosti na tlaku na sklíčidlo se otáčky zvýší (silnější tlak) nebo sníží (slabší tlak).

Chod doprava/doleva

⚠ POZOR! Při jakékoliv činnosti na příklepové vrtačce (např. výměna nástroje; údržba apod.) vždy přepněte přepínač pravého/levého chodu (7) do polohy uprostřed.



Nastavení podle obrázku po zastavení stroje (obr. 4).



⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Během chodu elektrického nástroje se nesmí aktivovat přepínač na pravý chod/levý chod (7), proto je třeba počkat, dokud se elektrický nástroj zcela nezastaví.

K vrtání otvorů a pro funkci příklepového vrtání používejte pravý chod.

Levý chod používejte k uvolnění zaseknutých vrtáků.

Přepínač vrtání/příklepové vrtání

Daný provozní režim se nastaví přesunutím přepínače (1) po zastavení elektrického nástroje (obr. 5).

- Viditelný symbol vrtáku:  Provozní režim „Vrtání“ do dřeva a kovu.
- Viditelný symbol kladiva:  Provozní režim „Příklepové vrtání“ do betonu a zdiva.

8 – Provoz

Zapnutí/vypnutí

Síťovou zástrčku zasuněte do vhodné zásuvky.

⚠ POZOR! Stroj zapínejte zásadně před kontaktem s materiálem.

Zapnutí

Zapínač/vypínač (4) opatrně stiskněte, stroj se uvede do chodu, otáčky se mění v závislosti na tlaku na spínač.

Vypnutí

Pustte zapínač/vypínač (4) a počkejte, dokud se stroj nezastaví.

Zapnutí nepřetržitého provozu

Zapínač/vypínač (4) stiskněte a podržte. Stiskněte aretační tlačítko (6). Pustte zapínač/vypínač (4) - stroj běží na příslušné nastavené otáčky.

Vypnutí nepřetržitého provozu

Stiskněte vypínač (4), aretační tlačítko (3) je odjištěno. Pustte zapínač/vypínač (4) a počkejte, dokud se stroj nezastaví.

9 – Způsob práce

Vrtání do dřeva a kovu

K vrtání do dřeva a kovu musí být jednotka příklepu zásadně vypnuta. Nastavte přepínač vrtání/příklepové vrtání do režimu „Vrtání“ . Přepínač na pravý chod/levý chod nastavte na „pravý chod“. Elektronická regulace otáček zaktivováním zapínače/vypínače. Předvolba otáček pomocí nastavovacího kolečka na zapínači/vypínači.

Příklepové vrtání do betonu a zdiva

Nastavte přepínač vrtání/příklepové vrtání do režimu „Příklepové vrtání“ . Přepínač na pravý chod/levý chod nastavte na „pravý chod“. Začněte s nízkými otáčkami.

Odsávání prachu/špon

Prach z materiálu, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerální materiály a kovy mohou být zdraví škodlivé. Dotyk nebo vdechnutí prachu může vyvolat alergické reakce a/ nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob, které jsou poblíž.

Prach z některých dřevin, jako například prach z dubu nebo buku, je považován

z rakovinotvorný, především ve spojení s dalšími látkami k ošetření dřeva (chromát, prostředky k ochraně dřeva). Materiál, který obsahuje azbest, smí zpracovávat pouze odborníci.

- Postarejte se o dobré osvětlení pracoviště.
- Doporučujeme používat dýchací masku s filtrem třídy P2.

Dodržujte předpisy, platné pro obráběné materiály ve vaší zemi.

- **Zamezte hromadění prachu na pracovišti.** Prach se může snadno vznítit.

10 – Uložení a přeprava

- Elektrický nástroj, návod na obsluhu a případné příslušenství uschovejte pokud možno spolu v originálním balení. Tak budete mít vždy informace a díly po ruce.
- Elektrický nástroj uschovávejte na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí.
- Elektrický nástroj noste vždy za plochy rukojeti.
- Aby se zabránilo škodám při přepravě, elektrický nástroj bezpečně zabalte nebo použijte originální obal. Elektrický nástroj zajistěte proti posunu a převrácení.
- Elektrický nástroj chraňte před vibracemi a otřesy, obzvláště při přepravě ve vozidlech.

11 – Údržba a ochrana životního prostředí

- Elektrické nástroje Meister si nevyžadují téměř žádnou údržbu, na čištění krytu stačí vlhká utěrka.
- Kryt čistěte pouze vlhkou utěrkou – nepoužívejte rozpouštědla! Poté dobře osušte. Nikdy neponořujte elektrické nástroje do vody.
- Větrací otvory elektrického nástroje udržujte stále čisté.

 **POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístroje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.**



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

12 – Pokyny pro servis

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby.
- Opravu provedeme obratem.
- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.

 **DŮLEŽITÉ!** Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při

výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Conmetall Meister GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.

F

Mode d'emploi & consignes de sécurité



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page		Page
1 – Étendue des fournitures	27	7 – Montage et ajustages	34
2 – Informations techniques	27	8 – Fonctionnement	36
3 – Composants	29	9 – Mode de travail	36
4 – Usage conforme aux fins prévues	29	10 – Stockage et transport	37
5 – Consignes générales de sécurité	30	11 – Maintenance et protection de l'environnement	37
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	33	12 – Conseils de service	38

1 – Étendue des fournitures

- 1 perceuse électrique à percussion
- 1 poignée supplémentaire
- 1 butée de profondeur de perçage
- Mode d'emploi
- Document de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220–240 V~/50 Hz
Puissance nominale absorbée	750 W
Vitesse	n_0 : 0–2800 min ⁻¹
Nombre de percussions (sans charge)	0–47600 min ⁻¹
ø collet de broche	43 mm
 max. Ø	13 mm
Ø de perçage max.	
– dans le béton	13 mm
– dans l'acier	10 mm
– dans le bois	32 mm
Câble d'alimentation	300 cm
Poids	2,45 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA} : 93 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).

Erreur d'oscillation:

K_{pA} : 5,0 dB(A), K_{WA} : 5,0 dB(A).

Vibrations de la main/du bras

Perçage de métal a_h, D :

Poignée (2) 6,9 m/s²

Poignée supplémentaire (8) 5,0 m/s²

Incertitude de mesure K: 1,5 m/s²

Perçage à percussion dans le béton a_h, ID :

Poignée (2) 19,8 m/s²

Poignée supplémentaire (8) 16,8 m/s²

Incertitude de mesure K: 1,5 m/s²

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs mesurées déterminées selon EN62841-1; EN62841-2-1.

- Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées ont été mesurées selon un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.
- Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de la charge.

 **AVERTISSEMENT! Lors de l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et de bruit peuvent différer des valeurs indiquées en fonction du type d'utilisation de l'outil électrique et, plus particulièrement, du type de pièce usinée.**

- Tentez de minimiser les nuisances causées par les vibrations. À titre d'exemple, le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des mesures adéquates pour réduire les vibrations. Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération (c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).
- L'outil électrique est utilisé correctement.
- Le type du matériau à traiter est correct.
- L'outil électrique est en bon état.
- Les poignées, et éventuellement les poignées antivibratoires optionnelles,

sont montées et fermement fixées au corps de l'outil électrique.

Si vous constatez une mauvaise sensation ou une coloration de la peau des mains pendant l'utilisation de l'outil électrique, interrompez immédiatement votre travail. Faites suffisamment de pauses de travail. Si vous ne respectez pas des pauses de travail suffisantes, un syndrome vibratoire main-bras peut apparaître.

Il faudrait estimer le facteur de contrainte en fonction du travail ou de l'utilisation de l'outil électrique et faire des pauses en conséquence. De cette manière, le facteur de contrainte pendant le temps de travail complet peut être considérablement réduit. Minimisez les risques que vous encourez au cours des vibrations. Entretenez cet outil électrique conformément aux instructions contenues dans le mode d'emploi.

Si l'outil électrique est souvent utilisé, vous devriez prendre contact avec votre revendeur spécialisé et vous procurer éventuellement des accessoires anti-vibratoires (poignées).

Evitez d'utiliser l'outil électrique en cas de températures de $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou inférieures. Établissez un plan de travail vous permettant de limiter les contraintes vibratoires.

Information sur la réduction du bruit

Il est impossible d'empêcher une certaine exposition aux bruits par cet outil électrique. Planifiez les travaux à grande intensité de bruit aux horaires admissibles et prévus à cet effet. Respectez les heures de repos et limitez la durée des travaux à ce qui est strictement nécessaire. Pour votre propre sécurité et protection, les personnes se trouvant à

proximité doivent porter une protection appropriée de l'audition.

3 – Composants

- 1 Commutateur perçage/perçage à percussion
- 2 Poignée
- 3 Bouton d'arrêt pour marche continue
- 4 Câble d'alimentation
- 5 L'affichage de fonctionnement
- 6 Interrupteur marche/arrêt avec régulation de vitesse
- 7 Commutateur marche à droite/marche à gauche
- 8 Poignée supplémentaire
- 9 Butée de profondeur
- 10 Mandrin porte-foret
- 11 Vis à oreilles

4 – Usage conforme aux fins prévues

MSB750-1 désigne une perceuse électrique à percussion avec une puissance de 750 Watt. L'utilisation conforme aux prescriptions de cet outil électrique englobe le perçage dans le bois et le métal, le perçage à percussion dans le béton et la maçonnerie. N'utilisez l'outil électrique, les outils et les accessoires pour d'autres activités (en respectant les indications du fabricant) que pour leur domaine d'utilisation respectivement conforme aux fins prévues. Toutes les autres utilisations sont expressément exclues.

Cet outil électrique est uniquement destiné à une utilisation domestique.

Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

 **ATTENTION! Toute intervention sur l'outil électrique en dehors de son utilisation conforme aux fins prévues entraîne l'expiration du droit à garantie.**

Utilisation non conforme aux fins prévues

Cet outil électrique ne doit pas être utilisé pour des travaux de vissage.

Toutes les applications de l'appareil qui ne sont pas décrites dans le chapitre « Usage conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Cet outil électrique n'est pas destiné à Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas son utilisation sûre.

La vitesse autorisée de l'outil utilisé doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires dont la vitesse de rotation est plus élevée que celle autorisée peuvent se casser et être projetés.

Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil utilisé doivent correspondre aux indications de votre outil électrique. Les outils utilisés mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment blindés ou contrôlés.

Le foret et les autres accessoires doivent convenir précisément au logement d'outil de votre appareil électrique. Les outils utilisés qui ne conviennent pas précisément au logement d'outil de

l'appareil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent causer une perte de contrôle.

Il y a risque de blessures.

L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit :

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un compor-

tement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

 **Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Sous certaines circonstances, ce champ peut perturber les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de ces implants avant de se servir de l'outil électrique.**

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

 **MISE EN GARDE** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions et consulter les illustrations et données techniques fournies avec l'outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut causer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques à batterie (sans câble secteur).

1 Endroit de travail

a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Des postes de travail en désordre ou insuffisamment éclairés peuvent provoquer des accidents.

b) Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement à risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles pouvant mettre le feu aux poussières ou aux vapeurs.

c) Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes à distance. Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2 Sécurité relative au système électrique

a) La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise secteur. Elle ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise sur des outils électriques mis à la terre. Des fiches intactes et les prises secteurs adaptées diminuent les risques de décharge électrique.

b) Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est mis à la terre.

c) Protégez les outils électriques de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, cela augmente alors les risques de décharge électrique.

d) N'utilisez pas le câble de raccordement pour porter ou suspendre l'outil électrique ni pour débrancher la fiche. Protégez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants ou des éléments mobiles. Les câbles de raccordement

abîmés ou enchevêtrés augmentent les risques de décharge électrique.

e) Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, n'utilisez que des rallonges qui sont également adaptées à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée au travail en extérieur diminue les risques de décharge électrique.

f) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel. Il permet de diminuer les risques de décharge électrique.

3 Sécurité des personnes

a) Soyez attentifs, faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.

b) Portez votre équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.

c) Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, avant de le prendre en main ou de le porter.

Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si l'outil électrique est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, vous risquez des blessures.

d) Retirez les outils de réglage ou la clé de serrage avant d'allumer l'outil électrique. Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des blessures.

e) Évitez toute posture inhabituelle. Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

f) Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

g) Si les dispositifs d'aspiration et de récupération de la poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.

h) Ne vous croyez pas faussement en sécurité et respectez les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes familier avec l'outil électrique. Un maniement négligent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4 Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre

travail. Si vous avez l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.

b) N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoire ou de reposer l'appareil. Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de l'outil électrique.

d) Rangez les outils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez personne utiliser cet outil électrique qui ne connaisse celui-ci et qui n'a pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil à insérer. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, qu'aucun élément n'est cassé ou abîmé de telle manière qu'il influencerait le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.

f) Veillez à ce que les outils de découpe soient toujours aiguisés et propres. Les outils de découpe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.

g) Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses outils conformément à ces instructions. Tenez également compte des conditions de travail et de l'activité à exercer. L'utilisation d'un outil électrique dans un autre but que celui pour lequel il a été conçu peut conduire à des situations dangereuses.

h) Maintenez les sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

5 Service

a) Ne faites réparer votre appareil électrique que par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Vous vous assurez de maintenir la sécurité de l'outil électrique.

6 Consignes de sécurité particulières pour perceuses

6.1 Consignes de sécurité pour tous les travaux

a) Portez une protection auditive lors du perçage à percussion.

Le bruit provoqué peut entraîner une lésion auditive.

b) Utilisez la/les poignée(s) complémentaire(s). La perte de contrôle peut provoquer des blessures.

c) Soutenez l'outil électrique avant son utilisation. Cet outil électrique génère un couple de rotation important. Si l'outil électrique n'est pas bien soutenu lors de son utilisation, il y a risque de perte de contrôle et, par conséquent, risque de blessures.

d) Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées pendant les travaux durant lesquels l'outil risque de toucher des câbles électriques dissimulés ou son propre câble de raccordement. Le contact avec un câble sous tension peut mettre des parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.

6.2 Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

a) Ne travaillez jamais à une vitesse de rotation supérieure à la vitesse maximale autorisée pour le foret. À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se tordre lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.

b) Commencez toujours à percer à basse vitesse lorsque le foret entre en contact avec la pièce à usiner. À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se tordre lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.

c) N'exercez pas de pression excessive et seulement dans le sens longitudinal de la perceuse. Les forets risquent de se tordre et de se briser ou de causer une perte de contrôle et des blessures.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Avant de percer des trous dans un mur, contrôlez l'absence de conduites

électriques, de gaz ou d'eau cachées, le cas échéant avec un détecteur de conduites.

- Ne remplacer le foret/le mandrin que lorsque la fiche secteur est débranchée !
- Pour éviter des blessures, la pièce à usiner devrait être sécurisée (p. ex. serrée dans l'étau).
- Evitez que le moteur s'immobilise lors du perçage sous charge.
- Si le câble de raccordement de l'outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement de confection spéciale pouvant être obtenu auprès du service après-vente.

Marquage de sécurité

Les symboles gravés sur l'outil électrique ont la signification suivante :



Ne pas mettre aux ordures ménagères !



Important! Respecter le mode d'emploi!



Important! Portez des lunettes de protection.



Important! Portez une protection de l'ouïe.



Important! Portez un masque de protection contre la poussière.



Label de qualité volontaire «
Sécurité contrôlée »



Marquage CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)



Le carter est doublement isolé (double isolation)

BJ Année de construction

SN: Numéro de série

SN: XXXX Les deux premiers chiffres soulignés indiquent le mois de fabrication.

7 – Montage et ajustages

Monter la poignée supplémentaire (Fig. 2)

La poignée supplémentaire (8) peut être montée à gauche ou à droite du mandrin de serrage (10). Desserrer l'élément de poignée (a) de la poignée supplémentaire (8) en tournant à gauche jusqu'à ce qu'il puisse être glissé au-dessus du mandrin porte-foret (10) sur le col de serrage (b). Les comes d'encliquetage (c) s'engagent dans l'une des rainures (d) et empêchent la poignée (8) de glisser à cause des vibrations. Vous pouvez ainsi choisir une position de travail favorable. Monter la pièce de la poignée (a) en la tournant vers la droite jusqu'à ce que la poignée supplémentaire (8) soit fermement attachée à l'outil électrique.

Mettre en place le foret

La machine dispose d'un mandrin de perçage à serrage rapide pour le remplacement des outils sans clé, à la main.

Tenir la machine par le mandrin de perçage arrière. Ouvrir le mandrin de perçage (10) en tournant la bague avant vers la gauche. Mettre en place le foret en tournant à droite sur la bague avant.

Réglage de la butée de profondeur (Fig. 3)

- Ouvrir le guidage de la butée de profondeur (e) en tournant à gauche la vis à oreilles (11).
- Placer la butée de profondeur (9) dans le guidage (e). Déplacer la butée de profondeur sur la longueur du foret mis en place, appuyer pour cela le foret contre une paroi plane.
- Sur l'échelle (f) de la butée de profondeur (9), relever la valeur correspondante et soustraire de cette valeur la profondeur de perçage souhaitée.
- Régler la nouvelle valeur en déplaçant la butée de profondeur et la relever sur le point (g).
- Sécuriser ensuite la butée de profondeur en tournant à droite les vis à oreilles (11).

Présélection de la vitesse

⚠ ATTENTION! Débrancher la fiche secteur!



La présélection de la vitesse permet d'adapter la vitesse du moteur à l'outil respectivement utilisé ainsi qu'au matériau (Fig. 4).

- Tourner le sélecteur de vitesse (a) sur l'interrupteur marche/arrêt (6) dans le sens (-): la vitesse max. de l'outil électrique est alors réduite.
- Tourner le régulateur de vitesse (a) dans le sens (+): le régime moteur augmente.

La vitesse de rotation de l'outil électrique peut être modifiée à l'intérieur de la vitesse maximale sélectionnée à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt (6).

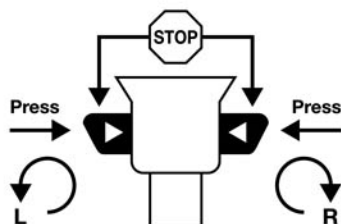
En fonction de la pression sur le mandrin de serrage (6), la vitesse augmente (pression plus élevée) ou diminue (pression plus basse).

Rotation à droite/à gauche

⚠ ATTENTION ! Pour tous les travaux (par ex. changement d'outil, entretien, etc.) sur les perceuses à percussion, mettre le commutateur de marche à droite/gauche (7) en position intermédiaire.



Réglage conformément à l'illustration avec la machine à l'arrêt (Fig. 4).



⚠ IMPORTANT! Pendant le fonctionnement de l'outil électrique, le sélecteur de marche à droite/à gauche (7) ne doit pas être actionné; il convient donc d'attendre l'immobilisation totale.

Utiliser la marche à droite pour percer des trous et pour utiliser la fonction de perçage à percussion.

Utilisez la marche à gauche pour desserrer un foret coincé.

Commutateur de perçage/perçage à percussion

Le mode de fonctionnement respectif est réglé en décalant le commutateur (1) lorsque l'outil électrique est à l'arrêt (Fig. 5).

- Symbole de foret visible: 
Mode de fonctionnement „Perçage“ du bois et du métal.
- Symbole de marteau visible: 
Mode de fonctionnement „Perçage à percussion“ dans le béton et la maçonnerie.

8 – Fonctionnement

Marche/Arrêt

Brancher la fiche secteur dans une prise appropriée.

L'affichage de fonctionnement (5) s'allume (Fig. 6) et indique le contact avec le réseau électrique. Elle s'éteint après le débranchement de la prise.

⚠ ATTENTION! De manière générale, allumer la machine avant le contact avec le matériel.

Mise en service

Appuyer prudemment sur l'interrupteur de marche/arrêt (6), la machine démarre, la vitesse varie en fonction de la pression sur l'interrupteur.

Mise hors service

Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (6) et patienter jusqu'à l'arrêt de la machine.

Allumer la marche continue

Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (6) et le maintenir enfoncé. Appuyer sur le bouton de blocage (3) (fig. 4). Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (6) – la machine fonctionne à la vitesse réglée.

Coupure de la marche continue

Actionner l'interrupteur (6), le bouton de blocage (3) se déverrouille. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (6) et patienter jusqu'à l'arrêt de la machine.

9 – Mode de travail

Perçage du bois et des métaux

Pour percer du bois et des métaux, le mécanisme de percussion doit systématiquement être hors service. Régler le commutateur Perçage/Perçage à percussion sur « Perçage », . Mettre le sélecteur de marche à droite / à gauche sur « Marche à droite ». Régulation électronique de la vitesse par actionnement de l'interrupteur de marche/arrêt. Présélection de la vitesse avec la molette sur l'interrupteur de marche/arrêt.

Perçage à percussion dans le béton et la maçonnerie

Régler le commutateur Perçage/Perçage à percussion sur « Perçage à percussion » . Mettre le sélecteur de marche à droite/à gauche sur « Marche à droite ». Démarrer à une vitesse lente.

Aspiration de la poussière/des copeaux

Les poussières de matériaux comme les peintures contenant du plomb, certaines essences de bois et les métaux peuvent être dangereuses pour la santé. Toucher ou respirer la poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières, comme la poussière de chêne ou de hêtre, sont cancérigènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, produit de préservation du bois). Les matériaux qui contiennent de l'amiante ne doivent être traités que par des professionnels.

- Assurez-vous que la zone de travail est correctement ventilée.
- Il est recommandé de porter un masque de protection des voies respiratoires de la classe de filtration P2.

Respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays pour les matériaux que vous travaillez.

- **Évitez que la poussière ne s'accumule sur le lieu de travail.** La poussière peut s'enflammer facilement.

10 – Stockage et transport

- Conservez l'outil électrique, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires si possible ensemble dans l'emballage d'origine. Toutes les informations et tous les composants seront ainsi toujours à portée de main.
- Entrez l'outil électrique dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants.
- Portez toujours l'outil électrique au niveau des surfaces des poignées.
- Pour éviter des dommages de transport, emballez l'outil électrique en toute sécurité ou utilisez l'emballage d'origine.
- Sécurisez l'outil électrique pour éviter qu'il ne glisse ou ne bascule.

- Protégez l'outil électrique contre les vibrations et les secousses, notamment lors d'un transport dans un véhicule.

11 – Maintenance et protection de l'environnement

- Les outils électriques Meister sont largement sans entretien, un chiffon humide suffit pour le nettoyage du carter.
- N'essuyez le carter de l'appareil qu'avec un chiffon humide – n'utilisez pas de solvants! Puis, veillez à bien sécher. Ne plongez jamais les outils électriques dans de l'eau.
- Tenir toujours les fentes d'aération de l'outil électrique propres.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.



Veillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

12 – Conseils de service

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- La réparation est effectuée immédiatement.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.
- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

 **IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.**

 **IMPORTANT:** Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Conmetall Meister GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service après-vente aux prix intéressants.



Operating instructions & safety hints



WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page		Page
1 – Scope of delivery	39	7 – Installation and setting	45
2 – Technical information	39	8 – Operation	47
3 – Components	40	9 – Mode of operation	47
4 – Correct use	41	10 – Storage and transportation	48
5 – General safety instructions	42	11 – Maintenance and environmental protection	48
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	45	12 – Service instructions	48

1 – Scope of delivery

- 1 hammer drill
- 1 auxiliary handle
- 1 drilling depth stop
- operating instructions
- guarantee certificate

2 – Technical information

Technical data

Power supply	220–240 V~/50 Hz
Nominal consumption	750 W
Rotational speed	n_0 : 0–2,800 min ⁻¹
Impact rate (without load)	0–47600 min ⁻¹
Spindle collar diameter	43 mm
 Maximum diameter	13 mm
Maximum drill diameter	
– in concrete	13 mm
– in steel	10 mm
– in wood	32 mm
Feed cable	300 cm
Weight	2.45 kg

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA} : 93 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).

Measuring inaccuracy:

K_{pA} : 5.0 dB(A), K_{WA} : 5.0 dB(A).

Hand/arm vibrations

Drilling in metal $a_{h, D}$:

Handle (2)	6,9 m/s ²
Auxiliary handle (8)	5,0 m/s ²
Measuring inaccuracy K:	1.5 m/s ²

Hammer drilling in concrete $a_{h, ID}$:

Handle (2)	19,8 m/s ²
Auxiliary handle (8)	16,8 m/s ²
Measuring inaccuracy K:	1.5 m/s ²

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 62841,1;
EN 62841-2-1.

- The specified overall vibration value and noise emission value have been calculated pursuant to a standardised testing method, and can be used to compare one power tool with another.
- The specified overall vibration value and noise emission value can also be used to carry out a preliminary exposure assessment.

⚠ WARNING! Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the values given depending on the manner in which the power tool is used, in particular the type of work piece being machined.

- Safety measures must be taken in order to protect the operator. As a result, the evaluation of the influence must be made whilst taking account of the actual conditions of use. (All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose. This also includes times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.)
- Is the power tool used correctly?
- Is the correct type of material processed?
- Is the power tool in proper working order?
- Are the handles or optional vibration handles mounted and fixed securely against the body of the power tool?

If you sense an unpleasant feeling or your skin changes colour when you are using the power tool, stop working immediately and take a break. Take suf-

ficient breaks. If you do not take sufficient breaks, this may cause a hand-arm vibration syndrome.

The loading level experienced in conjunction with the work or use of the power tool should be estimated and appropriate breaks taken. This method can be used to considerably minimise the level of load during the entire working time. Minimise risks in which you are exposed to vibrations. Service this power tool in accordance with the information in the operating instructions.

If the power tool is to be used frequently, contact your dealer and procure anti-vibration equipment (handles) if necessary.

Avoid using the power tool at ambient temperatures of $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ or lower. Draw up a work schedule that can be used to minimise vibration load.

Information about minimising noise

A certain amount of noise is unavoidable when using this power tool. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum. For the sake of your personal protection and that of the persons around, suitable ear protection should be worn.

3 – Components

- 1 Selector switch for drilling/hammer drilling
- 2 Handle
- 3 Stop button for continuous operation
- 4 Feed cable
- 5 Operating display
- 6 On/Off switch with rotation speed regulation

- 7 Clockwise/anti-clockwise switch
- 8 Additional handle
- 9 Depth stop
- 10 Chuck
- 11 Wing screw

4 – Correct use

MSB750-1 designates a hammer drill with 750 Watt power output. The proper use of this power tool comprises drilling of wood and metal as well as hammer drilling of concrete and masonry. Only use the power tool, tools and accessories for additional tasks (observe the manufacturer specifications) when they are within the scope of proper use. All other uses are expressly forbidden.

This power tool is intended for use in domestic household only.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

 **CAUTION! Intervention on the power tool outside the scope of proper use will invalidate the warranty claim.**

Improper use of the product

This power tool may not be used as a screwdriver.

All applications carried out with the device that are not listed in the "Correct use" chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Just because you can affix an accessory to your electrical tool, there is no guarantee it is safe to use.

The permitted revolutions of the tool insert must be at least as high as the highest value specified on the electrical tool. Accessories that turn faster than is permitted may break and fly away.

The external diameter and thickness of the tool insert must match the dimensions of your electrical tool. Incorrectly measured tool inserts cannot be properly protected or checked.

Drill bits or other accessories must fit precisely into the tool holder of your power tool. Tools that do not fit precisely into the tool holder of the power tool will rotate unevenly, vibrate heavily and may cause loss of control over the device.

There is a risk of injury.

The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contain comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Always operate electrical tools with the necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

 **Warning! During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants. In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the electrical tool.**

5 – General safety instructions for handling power tools

 **WARNING** Read all safety precautions, instructions, and pay attention to the illustrations and technical data pertaining to this power tool. Failure to heed the following instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.

Store all safety notes and instructions for future reference.

The term „power tool“ as used in the safety notes refers to mains-operated power tools (with a power cable) or to battery-operated power tools (without a power cable).

1 Work area

a) Keep your working area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosion prone surroundings, such as those in which flammable liquids, gasses or dust can be found. Power tools create sparks, which may ignite dust or vapours.

c) Keep children and bystanders away when operating a power tool. Distractions may cause you to lose control of the power tool.

2 Electrical Safety

a) The plug of the power tool must fit into the socket. The plug may not be modified in any way. Do not use an adapter in conjunction with protective-earth power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid physical contact with earthed surfaces, for example: pipes, heaters, ovens and fridges. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. The ingress of water into a power tool will increase the risk of an electric shock.

d) Do not misuse the connecting cable by using it to carry the power tool, to hang it up or to pull the plug out

of the socket. **Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled connecting cables increase the risk of an electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use only extension cords that have been designed for outdoor use.** The use of an extension cord suitable for the outdoors will reduce the risk of an electric shock.
- f) **If it is impossible to avoid using the power tool in a damp environment, use a residual current device.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

- a) **Be careful and ensure that you pay attention to what you are doing, and make sure you are using the power tool sensibly. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always wear goggles.** Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or ear defenders, according to the type of power tool and the usage, will reduce the risk of injuries.
- c) **Avoid switching on accidentally. Ensure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and/or battery pack, picking it up or carrying the device.** If you have your finger on the switch when moving the power tool or have the power tool switched on when connecting to the power supply, this may lead to accidents.

d) **Remove any adjusting keys or wrenches before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may cause injury.

- e) **Avoid unnatural body positions. Ensure that you have a secure stance and keep your balance at all times.** This enables better control of the power tool in the event of unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may be caught by moving parts.

- g) **If dust extraction and collection systems are provided, ensure that they are connected and used correctly.** Use of dust extraction systems can reduce dust related hazards.
- h) **Do not assume a false sense of security and do not overstep the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after many uses.** Careless actions may cause serious injuries within fractions of a second.

4 Power tool use and care

- a) **Do not overload your power tool. Use the appropriate power tool for the task in hand.** The correct power tool will do the job better and safer in the specified performance range.
- b) **Do not use the power tool if the switch is defective.** Any power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the plug out of the socket and/or remove a removable battery pack before making any changes to**

the device settings, changing insertion tools or putting the power tool down. This precautionary safety measure prevents the risk of the power tool starting up accidentally.

- d) **Store power tools that are not in use out of the reach of children. Do not allow anyone to operate the power tool who is not familiar with it, or who has not read these instructions.** Power tools are dangerous when used by inexperienced persons.
- e) **Look after your power tools and tool inserts carefully. Check whether moving parts function properly and do not bind, check whether parts are broken or damaged in such a way that the functionality of the power tool is affected. Have any damaged parts repaired before using the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories, tool inserts etc. in accordance with these instructions. Take the working conditions and the task to be completed into account.** Using the power tool for purposes for which it was not intended may result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grips dry, clean, and free from oil and grease.** Slippery handles and grips do not enable safe handling and control of the power tool in the event of unexpected situations.

5 Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified technician and repaired using only original replacement parts.** This ensures that the safety of your equipment is maintained.

6 Safety notes for power drills

6.1 Safety precautions for all tasks

- a) **Wear ear defenders when impact drilling.** The effects of noise may lead to a loss of hearing.
- b) **Use the additional handle(s).** Loss of control may lead to injuries.
- c) **Ensure that the power tool is well supported before using.** This power tool generates high torque. If the power tool is not firmly supported when it is used, this may lead to a loss of control and to injuries.
- d) **Hold the power tool by the insulated handle surfaces when carrying out tasks during which it is possible that the tool will come across hidden power cables or its own connecting cable.** Contact with a live cable may also cause metal tool parts to become live with the risk of an electric shock.

6.2 Safety precautions when using long drills

- a) **Never work with a speed higher than the maximum permitted speed for the drill.** When using with higher speeds, the drill may bend easily if it is able to rotate freely without contact with the workpiece, and result in injuries.

b) Always start the drilling process with a low speed and with the drill in contact with the workpiece. When using with higher speeds, the drill may bend easily if it is able to rotate freely without contact with the workpiece, and result in injuries.

c) Do not exert excess pressure and only place pressure in a longitudinal direction to the drill. Drills may bend, and break, as a result or lead to a loss of control and to injuries.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Before drilling holes in a wall, check, if necessary using a cable detector, whether you are at risk of contacting concealed power, gas or water lines.
- Only change a drill/chuck when the power tool is disconnected from power supply (unplugged)!
- In order to prevent injuries, ensure that the work piece to be drilled is secured (e.g. by clamping in a vice).
- Prevent motor standstill during operation.
- If the mains cable of the power tool is damaged, it must be replaced with a specially prepared mains cable, which is available from Customer Services.

Safety marks

Symbols on the power tool have the following meaning:



Do not dispose of with the household waste!



Important! Observe the operating instructions!



Important! Wear goggles.



Important! Wear ear defenders.



Important! Wear a dust protection mask.



Voluntary „geprüfte Sicherheit“ seal of quality (tested safety)



CE mark (conformity with European safety standards)



The housing is double insulated (Double insulation)

BJ Year of construction

SN: Serial number

SN: XXXXX The first two underlined numbers give the month of manufacture.

7 – Installation and setting

Mounting of auxiliary handle (Fig. 2)

The additional handle (8) can be attached either to the left or to the right of the drill chuck (10). Detach the handle element (a) on the auxiliary handle (8) by rotating it anti-clockwise until it can be pushed over the chuck (10) and onto the collar (b). The locking cam (c) engages in one of the grooves (d) and prevents the vibration from causing the additional handle to move (8). This allows you to select a comfortable working position. Tighten the handle (a) by turning it

clockwise until the additional handle (8) is firmly connected to the power tool.

Inserting the drill

The machine has a quick-action chuck that enables tools to be changed by hand without using a tool.

Hold the rear chuck ring of the device. Open the rear chuck (10) by turning the ring anticlockwise. Insert the drill and rotate clockwise on the front ring to secure.

Setting the depth stop (Fig. 3)

- Open the depth stop (e) guide by rotating the wing screw (11) anti-clockwise.
- Insert the depth stop (9) inside the guide (e). Push the depth stop (9) into the opening to the length of the inserted drill. Do this by pushing the drill against an even wall.
- Using the scale (f) of the depth stop (9), read off the respective value and deduct the desired drilling depth from this value.
- Set the new value by adjusting the depth stop and read off at point (g).
- Then secure the depth stop by rotating the wing screw (11) clockwise.

Revolution pre-selection

CAUTION! Unplug from the power source!



The rotation speed pre-selection function enables the motor rotation speed to be adapted to the respective insert tool and material (Fig. 4).

- Rotate the rotation speed regulator (a) on the On/Off switch (6) in the (-) direction: The maximum rotation speed of the power tool is reduced.
- Turn the speed regulator (a) towards the (+) sign to increase the motor speed.

The on/off switch (6) can be used to continuously adjust the motor speed of the power tool, within the maximum speed range.

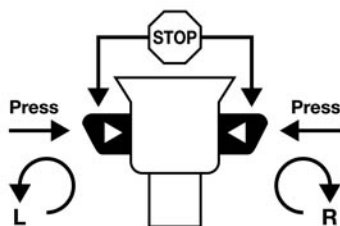
Depending on the pressure on the rear chuck, the motor speed can be increased (greater pressure) or reduced (lower pressure).

Right or left (clockwise or anti-clockwise) rotation

ATTENTION! When working on the impact drill (e.g. tool changes, maintenance, etc.), the selector switch (7) must be in the central position.



Setting according to the figure, with the machine at standstill (Fig. 4).



IMPORTANT! During operation of the power tool, the clockwise/anti-clockwise direction switch may not be pressed (7), therefore await a complete standstill.

Rotate it clockwise to drill holes and to use the impact drilling function.

Use anti-clockwise rotation to release jammed drills.

Selector switch for drilling/hammer drilling

The respective mode is selected by sliding the switch (1) at standstill of power tool (Fig. 5).

- Drill symbol visible: 
Mode for „drilling“ wood and metal
- Hammer symbol visible: 
Mode for „hammer drilling“ concrete and masonry.

8 – Operation

Switching on and off

Insert the power plug into a suitable socket.

The operating display (5) lights up (Fig. 6) and indicates contact with the power supply. It goes off when the plug is detached.

 **CAUTION! Always switch the machine on before making contact with material.**

Switching on

Press the On/Off switch (6) carefully, the machine starts, the rotation speed varies according to the pressure exerted on the switch.

Switching off

Release the on/off switch (6) and wait until the device has stopped completely.

Switching on continuous operation

Press and hold the on/off switch (6). Press the off trigger (3) (Fig. 4). Release the on/off switch (6) – the device will run at the set speed.

Switching off continuous operation

Press the on/off switch (6) to unlock the off trigger (3). Release the on/off switch (6) and wait until the device has stopped completely.

9 – Mode of operation

Drilling in wood and metal

Turn the Drilling/Impact Drilling selector switch to “Drilling”  mode. Set the clockwise/anti-clockwise switch to „clockwise“ rotation. Activate the electronic revolution regulation by pressing the on/off switch. Set the revolution selection using the adjusting wheel on the on/off switch.

Hammer drilling in concrete and masonry

Turn the Drilling/Impact Drilling selector switch to “Impact Drilling” mode . Set the clockwise/anti-clockwise switch to „clockwise“ rotation. Screwing and removing screws.

Dust/chip extraction

Dust from materials such as lead-based paint, and some types of wood, minerals and metals can be harmful to health. Touching or inhaling this dust may cause the device operator, or personnel in the vicinity, to develop allergic reactions and/or respiratory illnesses.

Certain dust types – such as oak or beech dust – are considered to be carcinogenic, especially when combined with additives used for wood treatment (chromate, wood preservatives). Material containing asbestos must only be processed by specialists.

- Ensure that the workspace is well ventilated.
- The use of a respirator mask with a grade P2 filter is recommended.

Observe the applicable national regulations relating to the materials to be processed.

- **Avoid the build-up of dust in the workplace.** Dust can easily ignite.

10 – Storage and transportation

- Keep the power tool, operating instructions and accessories together, if possible, in the original packaging. This ensures you have all information and parts on hand at all times.
- Store the power tool in a dry and well ventilated place out of reach by children.
- Always carry the power tool by the handle surfaces.
- To prevent the power tool from being damaged in transit, pack it well or use the original packaging.
- Secure the power tool to prevent it from slipping off or tipping over.
- Protect the power tool from vibrations and shaking, in particular during transport in vehicles.

11 – Maintenance and environmental protection

- Meister power tools are mostly maintenance free. Use a damp cloth to clean the housing.
- Only clean the housing with a damp cloth – do not use solvents! Then dry well. Never submerge the power tool in water.
- Always ensure that the venting slots in the power tool are kept clean.

 **CAUTION!** Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.



Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

12 – Service instructions

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault should occur, send the device to our servicing address.
- The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.



PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.



IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do

not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Conmetall Meister GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.



Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina		Pagina
1 – Omvang van de levering	50	7 – Montage en instelwerkzaamheden	57
2 – Technische informatie	50	8 – Gebruik	59
3 – Onderdelen	52	9 – Werkwijze	59
4 – Bedoeld gebruik	52	10 – Bewaring en transport	60
5 – Algemene veiligheidstips	53	11 – Onderhoud en milieubescherming	60
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	57	12 – Servicetips	61

1 – Omvang van de levering

- 1 slagboormachine
- 1 extra handgreep
- 1 diepteanslag van de boor
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Stroomvoorziening	220–240 V~/50 Hz
Nominaal ingangsvermogen	750 W
Toerental	n_0 : 0–2800 min ⁻¹
Aantal slagen (zonder last)	0–47600 min ⁻¹
Spilhals- $\varnothing$	43 mm
$\varnothing$ max.	13 mm
Max. boor- $\varnothing$	
– in beton	13 mm
– in staal	10 mm
– in hout	32 mm
Snoer	300 cm
Gewicht	2,45 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA} : 93 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).

Meetonzekerheid:

K_{pA} : 5,0 dB(A), K_{WA} : 5,0 dB(A).

Hand-/armtrillingen

Boren in metaal $a_{h, D}$:

Handgreep (2) 6,9 m/s²

Extra handgreep (8) 5,0 m/s²

Meetonzekerheid K: 1,5 m/s²

Slagboren in beton $a_{h, ID}$:

Handgreep (2) 19,8 m/s²

Extra handgreep (8) 16,8 m/s²

Meetonzekerheid K: 1,5 m/s²

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaarden berekend conform

EN 62841-1; EN 62841-2-1.

- De gespecificeerde totale trillingswaarde en de gespecificeerde geluidsemissiewaarde zijn volgens een genormeerde testprocedure gemeten en kunnen worden gebruikt voor vergelijking met ander elektrisch gereedschap.
- De gespecificeerde totale trillingswaarde en de gespecificeerde geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING: De trillings- en geluidsemissiewaarden kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de opgegeven waarden, al naargelang de wijze waarop en waarvoor het elektrische gereedschap wordt gebruikt en welk werkstuk er wordt bewerkt.

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker vastgelegd worden. Hierbij gebeurt de inschatting van de nadelige invloed rekening houdend met de feitelijke gebruiksomstandigheden. (Daarbij moet rekening gehouden worden met alle fases van de bedrijfscyclus, d.w.z. ook de periodes waarin het elektrogereedschap uitgeschakeld is en de periodes waarin het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting draait.)

- Wordt het elektrische gereedschap correct gebruikt?
- Is de aard van het te behandelen materiaal correct?
- Is de gebruikstoestand van het elektrische gereedschap in orde?
- Zijn de handgrepen, eventueel optionele antitilgrepen, gemonteerd en zijn deze vast aan het lichaam van het elektrische gereedschap bevestigd?

Indien u tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring aan uw handen vaststelt, onderbreekt u onmiddellijk het werk. Las voldoende werkpauses in. Bij veronachtzaming van voldoende werkpauses kan het tot een hand-/arm-trillingssyndroom komen.

Er dient een raming van de belastingsgraad afhankelijk van het werk dan wel van het gebruik van het elektrische gereedschap plaats te vinden en passende werkpauses dienen ingelast te worden. Op deze manier kan de belastingsgraad tijdens de gehele arbeidstijd in ruime mate verminderd worden. Herleid het risico, waaraan u bij trillingen blootgesteld wordt, tot een minimum. Onderhoud dit elektrische gereedschap in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen.

Indien het elektrische gereedschap vaker gebruikt wordt, dient u met uw dealer contact op te nemen en eventueel antitillingstoebehoren (handgrepen) te voorzien.

Vermijd het gebruik van het elektrische gereedschap bij temperaturen van $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ of minder. Stel een werkrooster op, waarmee de belasting door trillingen beperkt kan worden.

Informatie ter vermindering van lawaai

Een zekere geluidshinder door dit elektrische gereedschap is onvermijdbaar. Stel lawaai producerende werkzaamheden uit tot toelaatbare en daarvoor bepaalde tijdstippen. Houd u eventueel aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste. Omwille van uw persoonlijke bescherming en de bescherming van omstanders dient er een geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

3 – Onderdelen

- 1 Omschakelaar 'Boren/slagboren'
- 2 Handgreep
- 3 Vergrendeltoets voor continue werking
- 4 Snoer
- 5 Bedrijfsdisplay
- 6 Schakelaar 'Aan/uit' met toerentalregeling
- 7 Omschakelaar 'Draaiing naar rechts/draaiing naar links'
- 8 Extra handgreep
- 9 Diepte aanslag
- 10 Boorhouder
- 11 Vleugelschroef

4 – Bedoeld gebruik

Het model MSB750-1 is een slagboormachine met een vermogen van 750 watt. Het reglementair voorgeschreven gebruik van dit elektrische gereedschap omvat het boren in hout en metaal, slagboren in beton en metselwerk. Gebruik het elektrische gereedschap, gereedschap en toebehoren voor nog andere werkzaamheden (door de fabrikant verstrekte gegevens in acht nemen) uitsluitend voor de reglementair voorgeschreven toepassingen. Alle andere toepassingen worden uitdrukkelijk uitgesloten.

Dit elektrische gereedschap is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

 **LET OP! Ingrepen aan het elektrische gereedschap buiten het reglementair voorgeschreven gebruik leiden tot het verlies van de garantieclaim.**

Niet-reglementair voorgeschreven gebruik

Dit elektrische gereedschap mag niet voor schroefwerkzaamheden gebruikt worden.

Alle toepassingen met het apparaat, die niet in het hoofdstuk „Bedoeld gebruik“ vermeld zijn, gelden als een niet-reglementair voorgeschreven gebruik.

Toepassingen, waarvoor het elektrische gereedschap niet voorzien is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken. Gebruik geen toebehoren, die niet speciaal voor dit elektrische gereedschap voorzien zijn.

Alleen maar omdat u de toebehoren aan uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, garandeert dat geen veilig gebruik.

Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens zo hoog zijn als het op het elektrische gereedschap aangegeven, hoogste getal. Toebehoren, die sneller dan toegelaten draaien, kunnen stukbreken en rondvliegen.

Buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten met de opgegeven maten van uw elektrisch gereedschap overeenstemmen. Verkeerd opgemeten inzetgereedschap kan niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.

Boren of andere toebehoren moeten precies in de gereedschapsopname van uw elektrisch gereedschap passen. Inzetgereedschap dat niet precies in de gereedschapsopname van het elektrische gereedschap past, draait ongelijkmatig, trilt zeer hevig en kan tot het verlies van de controle leiden.

Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Voor alle daaruit voortvloeiende materiële beschadigingen evenals lichamelijke letsels, die omwille van een verkeerde toepassing ontstaan zijn, is de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruikmaking van andere c.q. niet-originele componenten aan de machine valt vanuit het oogpunt van de fabrikant de garantie weg.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrische gereedschap omvat uitvoerige aanwijzingen voor een veilige werkwijze met elektrisch gereedschap. Toch impliceert al het elektrische gereedschap bepaalde restrisico's, die ook door de aanwezige beschermingsinrichtingen niet volledig uit te sluiten zijn. Bedien elektrisch gereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende onderdelen of roterend gereedschap
- Verwonding door rondvliegende werkstukken of werkstukonderdelen
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor
- Nadelige beïnvloeding van het gehoor bij werkzaamheden zonder gehoorbescherming

Een veilige werkwijze hangt ook af van het feit, of het bedieningspersoneel met de omgang met het gegeven elektrische gereedschap vertrouwd is! Gepaste machinekennis alsook een omzichtig gedrag bij de werkzaamheden helpen om bestaande restrisico's tot een minimum te herleiden.

 **Waarschuwing! Het elektrische gereedschap produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actief of passief van invloed zijn op medische implantaten. Om het risico van ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het elektrische gereedschap te gebruiken.**

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het negeren van de volgende veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op het stopcontact wordt aangesloten (met netsnoer) of op elektrisch gereedschap dat met een accu werkt (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

- a) Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich**

brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

- c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

- a) De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met gearde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingen, ovens en koelkasten.** Er bestaat verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geard is.
- c) Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of andere natte omstandigheden.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik het netsnoer niet onjuist door hieraan het apparaat te dragen, op te hangen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

- e) Gebruik uitsluitend verlengsnoeren die voor buitengebruik geschikt zijn wanneer u met elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) Wanneer gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

- a) Houd uw gedachten erbij, let op wat u doet en gebruik uw verstand als u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Bij gebruik van elektrisch gereedschap kan een moment van onoplettendheid tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en de toepassing van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op verwondingen.
- c) Voorkom onbedoelde ingebruikname. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of verplaatst.** Als tijdens het dragen van elektrisch gereedschap de

vinger op de schakelaar wordt gehouden of de machine ingeschakeld op de stroomvoorziening wordt aangesloten, kan dit ongelukken veroorzaken.

d) Verwijder stelgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.

Wanneer een stuk gereedschap of sleutel zich in een draaiend onderdeel van de machine bevindt, kan dit resulteren in lichamelijk letsel.

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele stand en bewaar steeds het evenwicht. Daardoor kan het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter worden gecontroleerd.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd het haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Wijde kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen worden vastgegrepen.

g) Wanneer er stofafzuigings- of opvangvoorzieningen gemonteerd kunnen worden, dienen deze te worden aangesloten en correct te worden gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.

h) Laat u niet in slaap sussen door een vals gevoel van veiligheid en negeer niet klakkeloos de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook al bent u nog zo vertrouwd met het elektrisch gereedschap en heeft u er al vele malen mee gewerkt. Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a) Overbelast de machine niet.

Gebruik voor de uit te voeren werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrisch gereedschap. Met geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven prestatiebereik.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u machine-instellingen uitvoert, accessoires omwisselt of de machine weglegt. Met deze voorzorgsmaatregel wordt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap voorkomen.

d) Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen op. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.

e) Onderhoud uw elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat dit afbreuk doet aan de werking van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u de machine gaat gebruiken. Onge-

lukken worden vaak veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder gemakkelijk vast en is gemakkelijker te hanteren.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, bewerkingsgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken belemmeren een veilige en gecontroleerde bediening van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

5 Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend repareren door gekwalificeerde vakmensen en alleen met originele reserveonderdelen.** Daardoor blijft de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

6 Veiligheidsinstructies voor boormachines

6.1 Veiligheidsaanwijzingen voor alle werkzaamheden

- a) Draag gehoorbescherming bij het slagboren.** Het lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

- b) Gebruik de extra greep of grepen.** Controleverlies kan tot letsel leiden.

- c) Zorg, voorafgaand aan het gebruik, voor goede ondersteuning van het elektrisch gereedschap.** Dit elektrisch gereedschap genereert een hoog koppel. Als het elektrische gereedschap tijdens het gebruik niet goed wordt ondersteund, kan dit leiden tot verlies van controle en letsel.

- d) Houd het elektrische gereedschap bij de geïsoleerde grepen vast wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschapshulpstuk verborgen elektrische leidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

6.2 Veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van lange boren

- a) Werk in geen geval met een hoger toerental dan maximaal is toegestaan voor de boor.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk verbogen raken als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, wat letsel tot gevolg kan hebben.
- b) Begin altijd met boren op laag toerental en terwijl de boor in contact is met het werkstuk.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk verbogen raken als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, wat letsel tot gevolg kan hebben.
- c) Oefen geen overmatige druk uit en alleen in de lengterichting van de boor.** Boren kunnen verbuigen en daardoor breken of tot verlies van de controle en tot letsel leiden.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Voordat u gaten in een wand boort, vergewist u er zich eventueel met een leidingzoeker van dat u geen verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen raakt.
- Wissel van de boor/boorhouder uitsluitend bij een uitgetrokken netstekker uitvoeren!
- Om verwondingen te vermijden, dient het te behandelen werkstuk beveiligd te zijn (bv. door inspannen in de bankschroef).
- Vermijd dat de motor tijdens de werking tot stilstand komt.
- Als het netsnoer van het elektrisch gereedschap beschadigd is, moet het door een speciaal netsnoer worden vervangen dat via de klantenservice verkrijgbaar is.

Veiligheidsmarkering

De symbolen op het elektrische gereedschap hebben volgende betekenis:



Niet samen met het huisvuil afvoeren!



Belangrijk! Gebruiksaanwijzing in acht nemen!



Belangrijk! Draag een veiligheidsbril.



Belangrijk! Draag gehoorbescherming.



Belangrijk! Draag een stofwerend masker.



Vrijwillig kwaliteitslabel
'Geteste veiligheid'



CE-markering (conformiteit met Europese veiligheidsnormen)



Behuizing is dubbel randgeaard. (dubbele isolatie)

BJ Bouwjaar

SN: Serienummer

SN: XXXXX De eerste beide onderstreepte cijfers geven de productie-maand aan

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Extra handgreep monteren (afb. 2)

De extra handgreep (8) kan naar keuze rechts of links van de boorhouder (10) worden gemonteerd. Grijpstuk (a) van de extra handgreep (8) door een draaiing naar links zodanig lossen, dat het via de boorhouder (10) op de spanhals (b) geschoven kan worden. De vergrendel-nok (c) klikt vast in een van de groeven (d) en voorkomt dat de extra handgreep (8) als gevolg van trillingen kan verschuiven. Op deze manier kan er een gunstige werkstand gekozen worden. Trek de greep (a) vast door deze naar rechts te draaien, totdat de extra handgreep (8) stevig met het elektrisch gereedschap is verbonden.

Boor aanbrengen

De machine beschikt over een snelspan-boorhouder voor een manuele wissel van het gereedschap, dus zonder sleutel.

Houd de machine vast aan de achterste boorhouderring. Open de boorhouder (10) door deze aan de voorste ring naar links te draaien. Boor aanbrengen en door een draaiing naar rechts aan de voorste ring fixeren.

Instellen van de diepteanslag (afb. 3)

- Geleider van de diepteanslag (e) openen door naar links draaien van de vleugelschroef (11).
- Diepteanslag (9) in de geleider (e) aanbrengen. Diepteanslag tot op de lengte van de ingespannen boor verschuiven, hiervoor de boor tegen een vlakke wand drukken.
- Aan de schaal (f) van de diepteanslag (9) de betreffende waarde aflezen en van deze waarde de gewenste boordiepte aftrekken.
- De nieuwe waarde door een verschuiving van de diepteanslag instellen en aan punt (g) aflezen.
- Diepteanslag vervolgens door een draaiing naar rechts van de vleugelschroef (11) beveiligen.

Voorafgaande instelling van het toerental

! LET OP! Netstekker uittrekken!



Met de voorafgaande instelling van het toerental kan het motor-toerental aan het betreffende inzetgereedschap en aan het materiaal aangepast worden (afb. 4).

- Toerentalregelaar (a) aan de schakelaar 'Aan/uit' (6) in de richting (-) draaien: het max. toerental van het elektrische gereedschap wordt verlaagd.

- Toerentalregelaar (a) in richting (+) draaien: het motortoerental wordt verhoogd.

Met de aan-/uitschakelaar (6) kunt u het toerental van het elektrisch gereedschap traploos binnen het gekozen maximale toerental variëren.

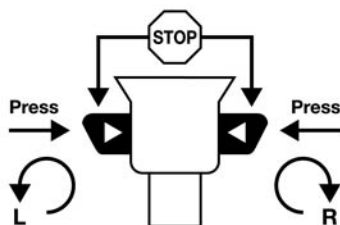
Afhankelijk van de druk op de boorhouder (6) wordt het toerental verhoogd (krachtig drukken) of verlaagd (minder krachtig drukken).

Draaiing naar rechts/links

! LET OP! Zet bij alle werkzaamheden (zoals wisselen van gereedschap, onderhoud, etc.) de omschakelaar „Rechtsdraaiend/linksdraaiend” (7) aan de slagboormachine in de middenstand.



Instelling in overeenstemming met afbeelding bij stilstandende machine (afb. 4).



! BELANGRIJK! Tijdens de werking van het elektrische gereedschap mag de omschakelaar 'Draaiing naar rechts/draaiing naar links' (7) niet ingedrukt worden, wacht dus tot de machine volledig tot stilstand gekomen is.

Gebruik rechtsdraaiend voor het boren van gaten en voor het gebruik van de slagboorfunctie.

Gebruik de draaiing naar links om gekneld geraakte boren te lossen.

Omschakelaar 'Boren/slagboren'

De betreffende bedrijfsmodus wordt door een verschuiving van de omschakelaar (1) bij stilstand van het elektrische gereedschap ingesteld (afb. 5).

- Boorsymbool zichtbaar:  Bedrijfsmodus 'Boren' in hout en metaal.
- Hamersymbool zichtbaar:  Bedrijfsmodus 'Slagboren' in beton en metselwerk.

8 – Gebruik

In-/uitschakelen

Netstekker in een geschikt stopcontact steken.

Het bedrijfsdisplay (5) is verlicht (afb. 6) en geeft het contact met het stroomnet aan. Het dooft nadat de stekker uitgetrokken werd.

 **LET OP! Machine in principe vóór materiaalcontact inschakelen.**

Inschakelen

Schakelaar 'Aan/uit' (6) voorzichtig indrukken, de machine start, het toerental varieert afhankelijk van de schakelaar druk.

Uitschakelen

Aan-/uitschakelaar (6) loslaten en wachten totdat de machine tot stilstand is gekomen.

Continue werking inschakelen

Aan-/uitschakelaar (6) ingedrukt houden. Vergrendelknop (3) (afb. 4) indrukken. Aan-/uitschakelaar (6) loslaten – de machine loopt met het ingestelde toerental.

Continue werking uitschakelen

Aan-/uitschakelaar (6) bedienen, de vergrendelknop (3) ontgrendeld. Aan-/uitschakelaar (6) loslaten en wachten totdat de machine tot stilstand is gekomen.

9 – Werkwijze

Boren in hout en metaal

Voor het boren in hout en metaal moet de slagfunctie in principe uitgeschakeld zijn. Zet de omschakelaar "Boren/slagboren" op modus "Boren" . Omschakelaar 'Draaiing naar rechts/draaiing naar links' op 'Draaiing naar rechts' zetten. Elektronische toerentalregeling door het indrukken van de schakelaar 'Aan/uit'. Voorafgaande instelling van het toerental met stelwiel aan de schakelaar 'Aan/uit'.

Slagboren in beton en metselwerk

Zet de omschakelaar "Boren/slagboren" op modus "Slagboren" . Omschakelaar 'Draaiing naar rechts/draaiing naar links' op 'Draaiing naar rechts' zetten. Met laag toerental starten.

Stof-/spaanderafzuiging

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metalen kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Aanraken of inademen van het stof kan allergische reacties en/of aandoeningen aan de luchtwegen van

de gebruiker of zich in de buurt bevindende personen veroorzaken.

Bepaalde stoffen, zoals eiken- of beukenstof gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met toegevoegde stoffen voor houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddel). Asbesthoudend materiaal mag alleen door deskundigen worden bewerkt.

- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Wij adviseren om een stofmasker van filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

- **Voorkom stofophopingen op de werkplek.** Stof kan gemakkelijk in brand vliegen.

10 – Bewaring en transport

- Bewaar het elektrische gereedschap, de gebruiksaanwijzing en de eventuele toebehoren zoveel mogelijk samen in de originele verpakking. Zo hebt u alle informatie en onderdelen steeds bij de hand.
- Bewaar het elektrische gereedschap op een droge, goed geventileerde plaats buiten het bereik van kinderen.
- Draag het elektrische gereedschap steeds aan de grijpvlakken.
- Om transportbeschadigingen te vermijden het elektrische gereedschap veilig verpakken of de originele verpakking gebruiken.

- Beveilig het elektrische gereedschap tegen wegglijden en kantelen.
- Bescherm het elektrische gereedschap tegen trillingen en schokken, in het bijzonder bij het transport in voertuigen.

11 – Onderhoud en milieubescherming

- Elektrisch gereedschap van Meister is grotendeels onderhoudsvrij. Om de behuizing te reinigen, volstaat een vochtige doek.
- De behuizing uitsluitend met een vochtige doek reinigen – geen oplosmiddelen gebruiken! Daarna goed afdrogen. Elektrisch gereedschap nooit in water dompelen.
- Steeds de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap schoon houden.

 **OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.**



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

12 – Servicetips

- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te sturen.
- De reparatie wordt onmiddellijk uitgevoerd.
- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kas-sabon op te sturen.
- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

 **ATTENTIE!** indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie!

 **BELANGRIJK!** Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Conmetall Meister GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.



Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa



Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona		Strona
1 – Zakres dostawy	62	7 – Montaż i czynności	69
2 – Informacje techniczne	62	8 – Użytkowanie urządzenia	71
3 – Elementy urządzenia	64	9 – Sposób pracy	71
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	64	10 – Przechowywanie i transport	72
5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	65	11 – Konserwacja i ochrona środowiska	72
6 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia	69	12 – Wskazówki dotyczące serwisu	73

1 – Zakres dostawy

- 1 wiertarka udarowa
- 1 dodatkowa rękojeść
- 1 ogranicznik głębokości wiercenia
- instrukcja eksploatacji
- karta gwarancyjna

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220–240 V~/50 Hz
Znamionowy pobór mocy	750 W
Prędkość obrotowa	n_0 : 0–2800 min ⁻¹
Liczba uderzeń (bez obciążenia)	0–47600 min ⁻¹
Średnica szyjki wrzeciona $\varnothing$	43 mm
 $\varnothing$ maks.	13 mm
Maks. średnica wiercenia	
– w betonie	13 mm
– w stali	10 mm
– w drewnie	32 mm
Przewód zasilający	300 cm
Ciężar	2,45 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Emisja hałasu/wibracje

Emisja hałasu

L_{pA} : 93 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).

Niepewność pomiaru:

K_{pA} : 5,0 dB(A), K_{WA} : 5,0 dB(A).

Drgania rąk/ramion:

Wiercenie w metalu $a_{h, D}$:

uchwyt (2) 6,9 m/s²

dodatkowy uchwyt (8) 5,0 m/s²

Niepewność pomiaru K: 1,5 m/s²

Wiercenie udarowe w betonie $a_{h, ID}$:

uchwyt (2) 19,8 m/s²

dodatkowy uchwyt (8) 16,8 m/s²

Niepewność pomiaru K: 1,5 m/s²

Emisja hałasu i drgań

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 62841-1; EN 62841-2-1.

- Podana całkowita wartość poziomu drgań oraz podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badaw-

czą i mogą być wykorzystywane do wzajemnego porównywania elektronarzędzi.

- Podana całkowita wartość poziomu drgań oraz podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnego oszacowania obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas pracy elektronarzędzia wartości emisji drgań i hałasu mogą się różnić od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

- Obowiązkowo należy określić środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę osób pracujących z narzędziami. Oceny obciążenia dokonuje się przy tym z uwzględnieniem rzeczywistych warunków eksploatacji. (Należy przy tym uwzględnić wszystkie składniki cyklu roboczego, tzn. również czasy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz czasy, w których jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).
- Czy elektronarzędzie jest właściwie używane?
- Czy obrabiany materiał jest właściwy?
- Czy stan użytkowy elektronarzędzia jest właściwy?
- Czy zamontowano uchwyty standardowe lub opcjonalne uchwyty odporne na wibracje, czy przylegają one ciasno do korpusu elektronarzędzia?

Jeżeli podczas pracy z elektronarzędziem pocujesz się dziwnie lub zauważysz przebarwienia na rękach, natychmiast przerwij pracę. Rób dostateczne przerwy

w pracy. W przypadku nie zachowania dostatecznych przerw, może wystąpić zespół wibracyjny układu ręka-ramię (HAVS).

Należy przeprowadzić analizę stopnia obciążenia w zależności od pracy lub zastosowania elektronarzędzia i korzystać z odpowiednich przerw w pracy. W ten sposób podczas całego czasu pracy można znacznie zmniejszyć stopień obciążenia. Sprowadzić do minimum ryzyko, którego przyczyną są wibracje. Pielęgnować właściwie elektronarzędzie, stosując się do wskazówek i zaleceń podanych w instrukcji eksploatacji.

Jeżeli używasz elektronarzędzia częściej, możesz skontaktować się z fachowym punktem handlowym i nabyć specjalne wyposażenie - uchwyty przeciwwibracyjne.

Unikać stosowania elektronarzędzia w temperaturze $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ lub niższej. Przygotować plan pracy w celu ograniczenia obciążenia wibracjami.

Informacje o redukcji hałasu

Podczas pracy z elektronarzędziem nie można uniknąć określonego obciążenia hałasem. Prace związane z intensywnym hałasem należy przełożyć na czas, gdy ich wykonywanie jest dozwolone. Przestrzegać ewentualnie obowiązującej ciszy, a podczas pracy ograniczać się do koniecznych czynności i operacji. Dla ochrony własnej i osób znajdujących się w pobliżu należy stosować odpowiednie ochroniacze słuchu.

3 – Elementy urządzenia

- 1 przełącznik wiercenie/wiercenie udarowe
- 2 rękojeść
- 3 przycisk blokady do pracy ciągłej
- 4 przewód zasilający
- 5 wskaźnik pracy
- 6 włącznik/wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej
- 7 przełącznik obrotów w prawo/lewo
- 8 dodatkowy uchwyt
- 9 ogranicznik głębokości wiercenia
- 10 oprawa wiertarska
- 11 śruba skrzydełkowa

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

MSB750-1 to symbol udarowej wiertarki o mocy 750 W. Zgodnie z przeznaczeniem użytkowanie tego elektronarzędzia obejmuje wiercenie w drewnie i w metalu oraz wiercenie udarowe w betonie i w murach. Elektronarzędzie, narzędzia robocze i osprzęt do innych prac (przestrzegać danych producenta) stosować tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Wszelkie inne zastosowania są niniejszym jednoznacznie wykluczone.

To elektronarzędzie jest przeznaczone do prywatnego stosowania w gospodarstwie domowym.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

 **UWAGA! Ingerencje w elektronarzędzie, które wykraczają poza zgodne z przeznaczeniem użytkowanie, powodują utratę gwarancji.**

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

To elektronarzędzie nie może być wykorzystywane w charakterze wkrętarki.

Wszystkie zastosowania urządzenia, których nie wymieniono w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”, uważa się za użycie niezgodne z przeznaczeniem.

Stosowanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest przeznaczone, może powodować niebezpieczeństwo i być przyczyną obrażeń. Nie należy stosować akcesoriów, które nie są przewidziane do tego elektronarzędzia.

Sama możliwość zamocowania wyposażenia do elektronarzędzia nie stanowi gwarancji bezpiecznej pracy.

Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej tak wysoka, jak podana na elektronarzędziu prędkość maksymalna. Wyposażenie, obracające się z prędkością większą od dopuszczalnej, może pęknąć i rozpaść się pod wpływem siły odśrodkowej.

Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Nieprawidłowo dobranych narzędzi roboczych nie można prawidłowo osłonić ani kontrolować.

Wiertła lub inne wyposażenie musi dokładnie pasować do uchwytu wiertarskiego posiadanego elektronarzędzia. Narzędzia robocze, które nie pasują dokładnie do uchwytu wiertarskiego, obracają się nieregularnie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Za wynikłe stąd szkody, jak również za szkody osobowe, powstałe z powodu nieprawidłowego użytkowania, odpowiada użytkownik urządzenia. W przypadku stosowania w maszynie części innych lub nieoryginalnych, wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

Pozostałe ryzyka:

Instrukcja obsługi niniejszego elektronarzędzia zawiera wyczerpujące wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami. Pomimo tego każde elektronarzędzie jest źródłem pewnych zagrożeń, których nie mogą całkowicie wykluczyć zastosowane mechanizmy ochronne. Dlatego też elektronarzędzia należy użytkować zawsze z zachowaniem należytej ostrożności.

Przykłady ryzyka szczątkowego to:

- Dotknięcie wirujących części lub narzędzi.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane detale lub ich części.
- Zagrożenie pożarem w przypadku niedostatecznej wentylacji silnika.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez ochrony słuchu.

Bezpieczna praca zależy również od zapoznania personelu obsługującego z zasadami obchodzenia się z danym elektronarzędziem! Odpowiednia znajomość maszyny oraz rozsądne zachowanie podczas pracy pomagają zminimalizować istniejące ryzyko szczątkowe.

 **Ostrzeżenie!** Opisane tu narzędzie wytwarza podczas eksploatacji pole elektromagnetyczne. Pole to w określonych okolicznościach może wywierać negatywny wpływ na działa-

nie aktywnych i biernych implantów medycznych. Aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem zaleca się, aby osoby z wszczepionymi medycznymi implantami skonsultowały się z lekarzem lub producentem implantu.

5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami

 **OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie dołączone do elektronarzędzia wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje, jak również zapoznać się z odnośnymi ilustracjami i danymi technicznymi. Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować na przyszłość.

Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z przewodem sieciowym) lub akumulatorów (bez przewodu sieciowego).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego należyte oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia miejsca pracy może prowadzić do wypadków.
- Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.**

Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy dopilnować, aby w pobliżu nie przebywały dzieci, ani inne osoby postronne.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wtyczek. Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.

- c) **Należy chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie wolno używać przewodu przyłączeniowego w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania. Nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy w celu wyjęcia wtyczki z gniazda wtykowego. Chronić przewód przyłączeniowy przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzenie lub splątanie przewodu przyłączeniowego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy przeznaczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3 Bezpieczeństwo ludzi

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem zachować szczególną ostrożność i postępować w sposób przemyślny i rozważny. Nie używać elektronarzędzi, będąc zmęczonym, pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może się stać przyczyną poważnych obrażeń.

- b) **Korzystać ze środków ochrony osobistej i zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony osobistej, jak np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, hełm ochronny oraz środki ochrony słuchu pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko obrażeń.

- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem bądź przeniesieniem elektronarzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączni-

ku lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do zasilania prądem grozi wypadkiem.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia użyte do regulacji i klucze do śrub. Narzędzia lub klucze pozostawione w wirującym elemencie elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia.

e) Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę. Pozwala to lepiej zapamiętać nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f) Nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani odzieży do ruchomych elementów elektronarzędzia. Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy.

g) Jeżeli istnieje możliwość montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów, należy je podłączyć i prawidłowo użytkować. Odpylanie pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

h) Nie wolno pod wpływem fałszywego poczucia bezpieczeństwa pomijać zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet w przypadku wynikającej z wielokrotnego użytkowania znajomości tego elektronarzędzia. Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

a) Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia, które jest

odpowiednie do rodzaju wykonywanej pracy. Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b) Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone włączniki. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.

c) Przed zmianą ustawień, wymianą elementów narzędzi roboczych i/lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego i/lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d) Nieużywane aktualnie elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na użytkowanie elektronarzędzia osobom, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia używane przez osoby niedoświadczone mogą stanowić zagrożenie.

e) Elektronarzędzia należy poddawać starannej konserwacji. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się, jak również czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia oddać uszkodzone części do naprawy. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.

f) Narzędzia skrawające muszą być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej jest je prowadzić.

g) **Elektronarzędzie, jego wyposażenie dodatkowe, narzędzia robocze itp. należy użytkować zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.** Używanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Należy dopilnować, aby uchwyty były suche, czyste oraz wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5 Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji elektronarzędzia.

6 Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wiertarek

6.1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa podczas realizacji wszystkich prac

a) **Podczas wiercenia udarowego stosować ochronę słuchu.** Powstający hałas może spowodować utratę słuchu.

b) **Korzystać z uchwytu/-ów dodatkowego/-ych.** Utrata kontroli nad urządzeniem może prowadzić do obrażeń.

c) **Przed rozpoczęciem pracy mocno podeprzeć elektronarzędzie.** Elektronarzędzie osiąga wysoki moment

obrotowy. Brak bezpiecznego podparcia elektronarzędzia podczas pracy może spowodować utratę kontroli i doprowadzić do obrażeń.

d) **Podczas wykonywania prac, podczas których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód przyłączeniowy, trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem znajdującym się pod napięciem może doprowadzić do powstania napięcia w innych metalowych częściach urządzenia, a w konsekwencji spowodować porażenie prądem elektrycznym.

6.2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy długimi wiertłami

a) **Nigdy nie pracować z prędkością obrotową wyższą od maksymalnej prędkości dozwolonej dla danego wiertła.** Przy wyższych prędkościach obrotowych swobodnie obracające się wiertło, nie mające kontaktu z obrabianym elementem, może się lekko wygiąć i spowodować obrażenia.

b) **Wiercenie rozpoczynać zawsze z niższą prędkością obrotową, gdy wiertło styka się z obrabianym elementem.** Przy wyższych prędkościach obrotowych swobodnie obracające się wiertło, nie mające kontaktu z obrabianym elementem, może się lekko wygiąć i spowodować obrażenia.

c) **Nie wywierać nadmiernego nacisku, nacisk kierować wyłącznie wzdłuż wiertła.** Wiertła mogą ulec wyboczeniu, a wskutek tego złamać się, spowodować utratę kontroli nad wiertarką i być przyczyną obrażeń.

6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem

- Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianie sprawdzić przy pomocy detektora przewodów, czy nie bieżą w niej przewody elektryczne, gazowe lub wodne.
- Wymiana wiertła/uchwytu wiertarskiego tylko po wyciągnięciu wtyczki sieciowej!
- Aby uniknąć obrażeń, obrabiany detal należy zabezpieczyć (np. mocując w imadle).
- Unikać zatrzymywania silnika w trakcie pracy.
- Jeśli przewód sieciowy elektronarzędzia jest uszkodzony, należy go wymienić na przewód sieciowy specjalnie przygotowany, który dostępny jest w serwisie.

Znaki bezpieczeństwa

Symbole na elektronarzędziu mają następujące znaczenie:



Nie usuwać z odpadami domowymi!



Ważne! Przestrzegać instrukcji eksploatacji!



Ważne! Nosić okulary ochronne.



Ważne! Zakładać ochronne słuchawki.



Ważne! Zakładać maskę przeciwpyłową.



Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo)



Znak CE (zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa)



Obudowa posiada podwójną izolację ochronną (podwójna izolacja)

BJ Rok produkcji

SN: Numer seryjny

SN: XXXXX Dwie początkowe podkreślone cyfry wskazują miesiąc produkcji.

7 – Montaż i czynności regulacyjne

Montaż dodatkowego uchwytu (rys. 2)

Dodatkowy uchwyt (8) można zamontować wedle potrzeb zarówno z prawej, jak i z lewej strony uchwytu wiertarskiego (10). Rękojeść (a) dodatkowego uchwytu (8) na tyle odkręcić obracając w lewo, aby można go przesunąć przez uchwyt wiertarski (10) na szyjkę zaciskową (b). Krzywka blokująca (c) zatrzymuje się w jednym z rowków (d) i zapobiega przesuwaniu się dodatkowego uchwytu (8) na skutek wibracji. W ten sposób można jednocześnie wybrać wygodną pozycję pracy. Dokręcić element uchwytowy (a), obracając go w prawo, aż dodatkowy uchwyt (8) zostanie przymocowany do elektronarzędzia.

Wsunąć wiertło

Maszyna jest wyposażona w szybkoza-
ciskowy uchwyt wiertarski, który umożli-

wia wymianę narzędzia bez konieczności korzystania z klucza.

Trzymać maszynę za tylny pierścień uchwytu wiertarskiego. Otworzyć uchwyt wiertarski (10), obracając w lewo przedni pierścień. Maszynę trzymać za dolny pierścień uchwytu wiertarskiego.

Uchwyt wiertarski otworzyć pokręcając w lewo przedni pierścień. Włożyć wiertło i zamocować je obracając w prawo przedni pierścień.

Ustawianie ogranicznika głębokości wiercenia (rys. 3)

- Otworzyć prowadnicę ogranicznika głębokości wiercenia (e) pokręcając w lewo śrubę motylkową (11).
- Ogranicznik głębokości wiercenia (9) umieścić w prowadnicy (e). Ogranicznik głębokości wiercenia przesunąć odpowiednio do długości zamocowanego wiertła, w tym celu wiertło docisnąć do płaskiej ściany.
- Na skali (f) zderzaka głębokości wiercenia (9) odczytać wartość i odjąć od niej żadaną głębokość wiercenia.
- Nową wartość ustawić przez przesunięcie ogranicznika głębokości wiercenia i odczytać w punkcie (g)
- Następnie ogranicznik głębokości wiercenia zabezpieczyć przez obracanie w prawo śruby motylkowej (11).

Wybór prędkości obrotowej

UWAGA! Wyciągnij wtyczkę sieciową!



Wybór prędkości obrotowej pozwala na dopasowanie prędkości obrotowej silnika do narzędzia

obróbki i obrabianego tworzywa (rys. 4).

- Regulator prędkości obrotowej (a) przy włączniku/wyłączniku (6) obrócić w kierunku (-): Maksymalna prędkość obrotowa elektronarzędzia zmniejsza się.
- Obrócić regulator prędkości obrotowej (a) w kierunku (+): prędkość obrotowa silnika zwiększy się.

Za pomocą włącznika/wyłącznika (6) można bezstopniowo regulować prędkość obrotową elektronarzędzia w ramach wybranej maksymalnej prędkości obrotowej.

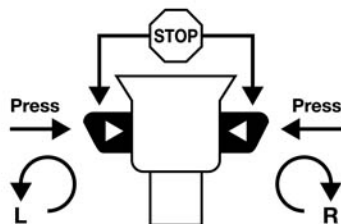
W zależności od nacisku na uchwyt wiertarski (10) prędkość obrotowa zostanie zwiększona (większy nacisk) lub zmniejszona (mniejszy nacisk).

Bieg prawy/lewy

Uwaga! Podczas wszystkich prac (np. wymiana narzędzia, konserwacja itp.) przy wiertarce udarowej ustawiać przełącznik ruchu prawo-/lewostronnego (7) w pozycji środkowej.



Ustawienie zgodnie z rysunkiem przy zatrzymanej maszynie (rys. 4).



⚠ WAŻNE! Podczas biegu elektro-
narzędzia nie wolno uruchamiać
przełącznika zmiany kierunku biegu
(w lewo / w prawo); poczekać do cał-
kowitego zatrzymania wrzeciona.

Ruch prawostronny wykorzystywać do
wiercenia otworów i stosowania funkcji
wiercenia udarowego.

Lewy bieg wykorzystywać do luzowania
zakleszczonych wiertel.

Przełącznik wiercenie / wiercenie udarowe

Wybrany tryb pracy uzyskuje się przez
przesunięcie przełącznika (1) przy
zatrzymanym elektronarzędziu (rys. 5).

- Widoczny symbol wiertła: 
Rodzaj pracy - Wiercenie w drewnie
i metalu.
- Widoczny symbol młotka: 
Rodzaj pracy - Wiercenie udarowe
w betonie i murze.

8 – Użytkowanie urządzenia

Włączanie i wyłączanie

Wtyczkę sieciową podłączyć do odpo-
wiedniego gniazda sieciowego.

Lampka kontrolna (5) świeci (rys. 6)
i sygnalizuje zasilanie sieciowe. Lampka
gaśnie po wyciągnięciu wtyczki z gniaz-
da.

⚠ UWAGA! Maszynę zawsze włą-
czyć przed zetknięciem z obra-
bianym materiałem.

Włączanie

Włącznik/wyłącznik (6) ostrożnie wci-
snąć, maszyna włącza się, prędkość
obrotowa zmienia się w zależności od
siły wywieranego nacisku.

Wyłączanie

Zwolnić włącznik/wyłącznik (6) i odcze-
kać, aż maszyna zatrzyma się.

Włączenie pracy ciągłej

Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłąc-
nik (6). Wcisnąć przycisk blokady (3)
(rys. 4). Zwolnić włącznik/wyłącznik (6)
– maszyna pracuje z daną prędkością
obrotową.

Wyłączenie pracy ciągłej

Nacisnąć włącznik/wyłącznik (6), przy-
cisk blokady (3) odblokuje się. Zwolnić
włącznik/wyłącznik (6) i odczekać, aż
maszyna zatrzyma się.

9 – Sposób pracy

Wiercenie w drewnie i metalu

Do wiercenia w drewnie i metalu mecha-
nizm udarowy musi być wyłączony.

Ustawić przełącznik wiercenie/wiercenie
udarowe na tryb pracy „wiercenie”.

 Przełącznik kierunku obro-
tówprawy-lewo ustawić na „bieg
w prawo”. Elektroniczna regulacja prę-
dkości obrotowej przez uruchomienie
włącznika/wyłącznika. Wybór prędkości
obrotowej pokrętką regulacyjną przy
włączniku/wyłączniku.

Wiercenie udarowe w betonie i murze

Ustawić przełącznik wiercenie/wiercenie
udarowe na tryb pracy „wiercenie uda-

rowe".  Przełącznik kierunku obrotów prawo-lewo ustawić na "bieg w prawo". Wiercenie rozpocząć z małą prędkością obrotową.

Odsysanie pyłów/wiórów

Pyły materiałów, takich jak powłoka malarska zawierająca ołów, niektóre gatunki drewna, minerały i metale, mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie lub wdychanie pyłów może wywoływać reakcje alergiczne i/lub schorzenia dróg oddechowych u użytkownika lub przebywających w pobliżu osób.

Niektóre pyły, np. z dębu czy buku, są uważane za rakotwórcze, w szczególności w połączeniu z dodatkowymi materiałami do obróbki drewna (chromian, środki ochrony drewna). Materiał zawierający azbest może być obrabiany tylko przez specjalistów.

- Zapewnić dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski oddechowej z filtrem klasy P2.

Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obrabianych materiałów.

- **Unikać nagromadzenia pyłów na stanowisku pracy.** Pyły mogą się łatwo zapalić.

10 – Przechowywanie i transport

- W razie możliwości elektronarzędzie, instrukcję eksploatacji i ewentualne oprzyrządowanie przechowywać razem w oryginalnym opakowaniu.

Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.

- Elektronarzędzie przechowywać w miejscu suchym, dobrze wietrznym i poza zasięgiem dzieci.
- Do przenoszenia elektronarzędzia zawsze wykorzystywać uchwyty.
- Aby uniknąć szkód transportowych, urządzenie odpowiednio zapakować lub zastosować oryginalne opakowanie.
- Elektronarzędzie zabezpieczyć przed zsunieniem się i upadkiem.
- Elektronarzędzie chronić przed drganiami i wstrząsami, szczególnie podczas transportu pojazdami.

11 – Konserwacja i ochrona środowiska

- Zasadniczo elektronarzędzia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ścierka.
- Obudowę czyścić tylko wilgotną ściereczką – nie stosować żadnych rozpuszczalników! Na zakończenie dokładnie wysuszyć. Elektronarzędzi nigdy nie zanurzać w wodzie!
- Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.



UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elek-

tronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.



Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

12 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesać urządzenie na adres naszego serwisu.
- Niezwłocznie wykonamy naprawę.
- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.
- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!

WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Conmetall Meister GmbH ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.

- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.



Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa		sayfa
1 – Teslimat kapsamı	74	7 – Montaj ve ayar işlemleri	80
2 – Teknik bilgiler	74	8 – İşletim	82
3 – Yapı parçaları	75	9 – Çalışma tarzı	82
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	76	10 – Muhafaza ve taşıma	83
5 – Genel güvenlik uyarıları	77	11 – Bakım ve çevrenin korunması	83
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	80	12 – Servis açıklamaları	83

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Darbeli matkap
- 1 İlave sap
- 1 Derinlik mesnedi
- Kullanım kılavuzu
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	220–240 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	750 W
Devir sayısı	n_0 : 0–2800 min ⁻¹
Darbe sayısı (yüksüz)	0–47600 min ⁻¹
Mil boynu Ø	43 mm
■ Ø maks.	13 mm
Maks. Del-Ø	
– betonda	13 mm
– çelikte	10 mm
– ahşapta	32 mm
Besleme hattı	300 cm
Ağırlık	2,45 kg

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA} : 93 dB(A), L_{WA} : 104 dB(A).

Ölçüm belirsizliği:

K_{pA} : 5,0 dB(A), K_{WA} : 5,0 dB(A).

El/kol titreşimleri

Metalde delme $a_{h, D}$:

Sap (2) 6,9 m/s²

İlave sap (8) 5,0 m/s²

Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s²

Betonda darbeli delme $a_{h, ID}$:

Sap (2) 19,8 m/s²

İlave sap (8) 16,8 m/s²

Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s²

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 62841-1;

EN 62841-2-1 uyarınca tespit edilmiştir.

- Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüş

olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

- Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri aynı zamanda geçici olarak yükü değerlendirme konusunda kullanılabilir.



UYARI: Titreşim ve ses emisyon değerleri, elektrikli aletin bilfiil kullanılması sırasında, elektrikli aletin nasıl kullanıldığına, özellikle işlenen parçanın türüne bağlı olarak belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir.

- Kullanıcının korunması açısından güvenlik önlemleri belirlenmesi zorunludur. Burada, muhtemel olumsuz etki hakkında reel uygulama koşulları gözönüne alınarak tahmin yapılır. (Bunda işletim döngüsünün payı da, yani elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve de aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.)
- Cihaz doğru kullanılıyor mu.
- Üzerinde işlem yapılan malzeme doğru malzeme mi.
- Elektrikli alet kullanıma uygun durumda mı.
- Saplar ve varsa titreşim sapları monteli ve makine gövdesine sabitlenmiş durumda mı.

Elektrikli aleti kullanırken ellerinizde nahoş bir his veya renk değişimi fark etmeniz halinde, hemen işlemi kesin. Yeterli derecede mola verin. Yeterli derecede mola verme hususuna riayet edilmemesi halinde, el-kol vibrasyon sendromu meydana gelebilir.

İşe ve elektrikli alet kullanımına bağlı olarak zorlanma derecesinin tahmin edil-

mesi ve buna uygun molalar verilmesi gereklidir. Bu sayede komple çalışma süresince zorlanma derecesi önemli oranda azaltılabilir. Titreşimlerde maruz kalabileceğiniz riskleri asgariye indirin. İşbu elektrikli alet işletme talimatında belirtilen şekilde bakım yapın.

Elektrikli aletin sıkça kullanılacak olması halinde, satıcınızla temasa geçmeniz ve gerekiyorsa anti-titreşim aksamı (saplar) temin etmeniz gereklidir.

Elektrikli aleti $t=10\text{ }^{\circ}\text{C}$ veya daha düşük ısılarda kullanmaktan kaçının. Titreşimden zorlanmanın sınırlanabileceği şekilde iş planı yapın.

Sesin azaltılmasına ilişkin bilgiler

Bu elektrikli alet, kaçınılmaz olarak, belirli bir ses çıkarır. Fazla ses yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlere bırakın. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet edin ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayın. Kendi güvenliğinizi ve civardaki kişilerin güvenlikleri açısından uygun bir kulaklık takılmalıdır.

3 – Yapı parçaları

- 1 Delme/Darbeli delmeye geçiş
- 2 Sap
- 3 Sürekli işletim için sabitleme düğmesi
- 4 Besleme kablosu
- 5 İşletim göstergesi
- 6 Devir sayısı ayarlı açma/kapama şalteri
- 7 Sağa/Sola hareket düğmesi
- 8 İlave sap
- 9 Derinlik durdurma düzeneği
- 10 Mandren
- 11 Kelebek vida

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

MSB750-1, 750 Watt gücünde bir darbeli matkabı tanımlar. Bu elektrikli aletin amaca uygun olarak kullanımı, ahşap ve metalde delme, beton ve duvarlarda darbeli delme işlerini kapsar. Elektrikli alet, alet ve aksesuarları başka işler için sadece amacına uygun biçimde kullanın (üretici bilgilerini dikkate alın). Amacı dışında diğer tüm kullanımlar yasaktır.

Bu elektrikli alet, sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır.

Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

⚠ DİKKAT! Elektrikli alette amacına uygun kullanım dışındaki müdahaleler, garanti hakkının yanmasına neden olur.

Amacına uygun olmayan kullanım

Bu elektrikli alet vidalama işleri için kullanılmamalıdır.

Cihazın „Öngörülen amaçlara uygun kullanım“ bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmemiş uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız.

Söz konusu aksamı elektrikli alete takabiliyor olmanız, güvenli bir kullanım garantisi vermez.

Takılacak aletin izin verilen devir sayısı, en azından elektrikli alet üzerinde belirtilen azami devir sayısı kadar olmalıdır.

İzin verilenden daha hızlı dönen aksam, kırılabilir ve fırlayabilir.

Takılacak aletin dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ebatlarına uygun olmalıdır. Yanlış saptanan aletler, yeteri derece korunamaz ve kontrol edilemez.

Matkap uçları veya başka aksesuarlar, elektrikli aletinizin takım yuvasına tam uymalıdır. Elektrikli aletin takım yuvasına tam uymayan çalışma aletleri düzensiz biçimde dönerler, çok fazla titreşim yaparlar ve kontrolün kaybedilmesine neden olabilirler.

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır.

Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itina ile kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalandırılmasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.

- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kulancısı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisive çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi implant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmalarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI Bu elektrikli aletin sahip olduğu bütün güvenlik açıklamalarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yanmalara veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Emniyet uyarılarını ve talimatları ilerisi için muhafaza edin.

Güvenlik bilgilerinde kullanılan „elektrikli cihaz“ kavramı şebeke elektriği ile çalışan elektrikli aletler (elektrik hattı ile) veya akü ile çalışan elektrikli aletler (elektrik hattı olmaksızın) anlamına gelmektedir.

1 Çalışma yeri

a) Çalışma yerinizi temiz tutun ve iyi aydınlatın. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara neden olabilir.

b) Elektrikli cihaz ile yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar içeren ve patlama tehlikesi olan ortamda çalışmayın. Elektrikli cihazlar, tozu veya buharı tutuşturabilecek kıvılcım oluştururlar.

c) Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun. Dikkatiniz dağılırsa elektrikli aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a) Elektrikli cihazın bağlantı fişi prize tam girmelidir. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişini, topraklı elektrikli aletler ile birlikte kullanmayın. Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.

b) Boru, kalorifer, fırın ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle beden temasından kaçının. Bedeniniz topraklandığı takdirde, elektrik çarpması riski artar.

c) Elektrikli cihazları yağmur veya ıslaklıktan uzak tutun. Elektrikli aletin içine su girdiğinde elektrik çarpması riski oluşur.

d) Bağlantı kablosunu elektrikli cihazı taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacına uygun olmayan şekilde kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve cihazın hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış bağlantı kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.

e) Elektrikli bir cihaz ile açık havada çalışırken, dış alanlara da uygun bir uzatma hattı kullanın. Dış ortam için

uygun olan bir uzatma hattının kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.

- f) **Elektrikli cihazın rutubetli bir ortamda kullanılmasından kaçınılamıyorsa kaçak akımdan korumalı bir şalter kullanın.** Bir kaçak akım koruma şalterinin kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

- a) **Ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli cihazla çalışırken düşünerek hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- b) **Kişisel emniyet ekipmanlarını ve koruyucu gözlüğü daima takın.** Cihazın türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımı giymek ve takmak yaralanma riskini azaltır.

- c) **Cihazın istenmeden çalışmasını önleyin. Elektrikli aleti elektriğe ve/veya aküye bağlamadan önce ve tutup taşıma esnasında kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalterin üzerinde olursa veya cihazı açık konumdayken prize takarsanız bu, kazalara neden olabilir.

- d) **Elektrikli cihazı çalıştırmadan ayar aletlerini veya tornavidaları uzaklaştırın.** Elektrikli alete ait dönen parçalardan birinin içinde bulunan bir alet veya anahtar, yaralanmalara neden olabilir.

- e) **Anormal bir beden duruşundan kaçının. Güvenli şekilde durun ve daima**

dengenizi muhafaza edin. Böylece elektrikli aleti, beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

- f) **Uygun giysiler giyin. Bol giysi giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar dönen parçalara kapılabilir.

- g) **Toz çekme ve toplama sistemleri monte edilebilirse, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Bir toz emme donanımının kullanılması tozdan dolayı oluşabilecek tehlikeleri azaltabilir.

- h) **Elektrikli aleti pek çok kez kullanmış ve çok iyi biliyor olsanız bile, kendinizi güvende hissederek elektrikli aletlerin güvenlik kurallarını gözardı etmeyin.** Dikkatsiz bir davranış saniyenin onda biri sürede ağır yaralanmalara neden olabilir.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Her çalışma için ona uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli aletle, belirtilen kapasite aralığında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.

- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapanamayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.

- c) **Cihaz üzerinde ayarlar yaparken, alet parçalarını değiştirirken veya elektrikli aleti kaldırırken elektrik fişini prizden çıkarın ve/veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli aletin istenmeden çalışmasını engeller.

d) Kullanılmayan elektrikli cihazları çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin. Elektrikli alete yabancı olan ve bu talimatları okumamış olan hiç kimsenin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler tecrübesiz kişiler tarafından kullanılması halinde tehlikelidir.

e) Elektrikli aletlerin ve alet parçalarının bakımını dikkatle yapın. Hareketli parçaların kusursuz şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp, sıkışmadığını, parçaların kırık olup olmadığını veya elektrikli aletin işlevini olumsuz etkileyecek herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin. Birçok kazanın nedeni, bakımı kötü yapılan elektrikli aletlerdir.

f) Kesim takımlarını keskin ve temiz tutun. İtina ile bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme takımları daha az sıkışma yapar ve daha kolay kumanda edilebilir.

g) Elektrikli cihazı, aksesuarlarını, takımları vs. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Çalışma şartlarını ve yapılacak faaliyeti dikkate alın. Elektrikli aletlerin öngörülen kullanımın dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

h) Sapları ve tutma yerlerini kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutun. Kaygan saplar ve tutma yerleri yüzünden elektrikli alet beklenmedik durumlarda güvenli kullanılamaz ve kontrol edilemez.

5 Servis

a) Elektrikli aletinizi sadece kalifiye teknisyenlere ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin. Böy-

lece, elektrikli cihazın emniyetli kalması sağlanır.

6 Akülü matkap için özel güvenlik uyarıları

6.1 Bütün çalışmalar için güvenlik talimatları

a) Darbeli matkap ile delik delme esnasında kulaklık kullanınız. Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.

b) İlave sapı (ları) kullanınız. Kontrolün kayıp edilmesi yaralanmalara neden olabilir.

c) Elektrikli aleti kullanımdan önce iyice destekleyiniz. Bu elektrikli alet yüksek bir dönme momenti üretmektedir. Eğer çalıştırma esnasında bu elektrikli cihaz iyice desteklenmez ise, kontrol kaybı ve yaralanmalar meydana gelebilir.

d) Çalışma esnasında saklı elektrik kablolarına veya aletin kendisinin elektrik kablosuna temas etme olanağı bulunan çalışmalarda elektrikli aleti izole edilmiş olan tutma saplarından tutunuz. Elektrik ileten kablolar ile temas aletin metal parçalarına da akım aktarabilir ve neticede elektrik çarpması meydana gelebilir.

6.2 Uzun burguların kullanılması durumunda güvenlik talimatları

a) Kesinlikle burğu için maksimum müsaadeli olan dönme sayısından yüksek dönme sayısı ile çalışmayınız. Yüksek dönme sayılarında burğu hafifçe bükülebilir ve işleme parçası ile temas etmediği durumda serbestçe dönebilir ve yaralanmalara neden olabilir.

b) **Delme işlemine daima düşük dönme sayısı ile ve burgunun işleme parçası ile temas durumunda başlayınız.** Yüksek dönme sayılarında burgu hafifçe bükülebilir ve işleme parçası ile temas etmediği durumda serbestçe dönebilir ve yaralanmalara neden olabilir.

c) **Aşırı basınç yüklenmeyin ve sadece burguya uzunlamasına istikametine bastırın.** Burgular hafifçe bükülebilir ve bu nedenle kırılabilir veya kontrolün kaybına neden olur ve yaralanmalar meydana getirebilirler.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Duvara delik açmadan önce gerekirse bir kablo ve hat arama detektörü ile elektrik, gaz veya su hatlarına değip değmeyeceğinizi kontrol edin.
- Burgu/Matkap aynasını sadece fiş çekiliyken değiştirin!
- Yaralanmalardan kaçınmak için işlenecek malzemenin tutturulması (örn. mengeneyle sıkıştırarak) gereklidir.
- Delerken motorun fazla yüklenmeden dolayı durmasından kaçının.
- Elektrikli aletin bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde, bunun yerine müşteri hizmetlerinden edinilebilecek özel hazırlanmış bir bağlantı kablosu ile değiştirilmesi gereklidir.

Emniyet işareti

Elektrikli alet üzerindeki işaretler, şu anlamlara gelmektedir:



Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyin!



Önemli! İşletme talimatını dikkate alın!



Önemli! Koruyucu gözlük takın.



Önemli! Kulaklık takın.



Önemli! Toza karşı koruyucu maske takın.



„Test edilmiş güvenlik“ gönüllü kalite mührü



CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)



Kasa çift yalıtımlıdır

BJ İmal senesi

SN: Seri numarası

SN: XXXXX Altı çizilmiş olan ilk iki rakam imal edilen ayı belirtmektedir.

7 – Montaj ve ayar işlemleri

İlave sapın monte edilmesi (Şekil 2)

İlave sap (8) tercihe göre matkap aynasının (10) soluna veya sağına monte edilebilir. İlave sapın (8) tutma parçasını (a), mandren (10) üzerinden sıkma boynuna (b) kaydırılabilecek şekilde sola çevirerek çözün. Kilitleme kamı (c) yuvalardan birine (d) oturur ve ilave sapın (8) titreşim nedeniyle kaymasını önler. Bu şekilde aynı zamanda uygun çalışma pozisyonu da seçilebilir. Sapı (a) sağa çevirerek, ilave sap (8) elektrikli alet ile sıkıca bağlanana kadar sıkıştırın.

Matkap ucunu takma

Makine, anahtarsız elle takım değiştirme için bir hızlı değiştirme mandrenine sahiptir.

Makineyi arka matkap aynası halkasından tutun. Matkap aynasını (10) öndeki halkadan sola çevirerek açın. Mandreni sola çevirerek ön halkayı açın. Matkap ucunu takın ve sola çevirerek ön halkada sabitleyin.

Derinlik durdurma düzeneği ayarı (Şek. 3)

- Derinlik durdurma düzeneğinin (e) kılavuzunu, kelebek vidayı (11) sola çevirerek açın.
- Derinlik durdurma düzeneğini (9) kılavuza (e) yerleştirin. Derinlik durdurma düzeneğini takılı matkap ucunun uzunluğuna kadar itin, bunu yaparken matkap ucunu düz bir duvara bastırın.
- Derinlik durdurma düzeneğinin (9) skalasındaki (f) değeri okuyun ve bu değerden istenen delme derinliğini düşün.
- Yeni değeri derinlik durdurma düzeneğini kaydırarak ayarlayın ve noktada (g) okuyun.
- Ardından derinlik durdurma düzeneğini, kelebek vidayı (11) sağa çevirerek sabitleyin.

Devir sayısı ön seçimi

⚠ DİKKAT! Elektrik fişini çekin!

 Devir sayısı ön seçimiyle motor devir sayısı kullanılan alete ve malzemeye göre ayarlanabilir (Şek. 4).

- Devir sayısı regülatörünü (a) açma/kapatma şalterinde (6) (–) yönünde çevirin: Elektrikli aletin maks. devir sayısı azaltılır.
- Devir sayısı ayarlayıcısını (a) yönünde (+) çevirin: Motor devir sayısı yükselecektir.

Açma/kapama düğmesi ile (6) elektrikli aletin devir sayısı, seçilen azami devir sayısı dahilinde kademesiz olarak ayarlanabilir.

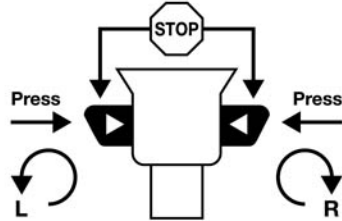
Matkap aynasına uygulanacak baskıya göre devir sayısı artırılır (daha kuvvetli baskı) veya azaltılır (daha düşük baskı).

Sağa-sola dönüş

⚠ Dikkat! Darbeli matkap üzerindeki tüm çalışmalarda (örn. alet değiştirme; bakım; vs.) sağa/sola hareket düğmesini (7) orta konuma getirin.



Ayar, şekle göre makine dururken yapılır (Şek. 4).



⚠ ÖNEMLİ! Elektrikli alet çalışırken sağa/sola hareket düğmesine (7) basılamaz, bu nedenle makinenin tamamen durmasını bekleyin.

Sağa hareketi delik delmek ve darbeli delme fonksiyonu için kullanın.

Sola dönüşü sıkışmış matkap uçlarını çözmek için kullanın.

Delme/Darbeli delme çevirme şalteri

İlgili işletim türü elektrikli alet çalışmıyorken çevirme şalterini (1) kaydırarak ayarlanır (Şek. 5).

- Matkap ucu sembolü görünür:  Tahta ve metalde „delme“ işletim türü.
- Çekiç sembolü görünür:  Beton ve duvarlarda „darbeli delme“ işletim türü.

8 – Çalıştırma işlemi

Açma/kapama

Elektrik fişini uygun bir prize takın.

İşletim göstergesi (5) yanar (Şek. 6) ve akım şebekesi ile olan teması gösterir. Fiş çekildiğinde söner.



DİKKAT! Makineyi prensip olarak malzemeye temas etmeden önce açın.

Açma

Açma/kapatma şalterine (6) dikkatli bir şekilde basın, makine çalışır, devir sayısı şalter basıncına göre değişir.

Kapatma

Açma/Kapama şalterini (6) bırakın ve makinenin durmasını bekleyin.

Sürekli işleme geçilmesi

Açma/Kapama şalterine (6) basın ve basılı tutun. Sabitleme düğmesine (3) (Şekil 4) basın. Açma/Kapama şalterini (6) serbest bırakın - makine ayarlanmış olan devir sayısında çalışır.

Sürekli işletimin kapatılması

Açma/Kapama şalterini (6) bastırın, sabitleme düğmesi (3) kilidi açılır. Açma/Kapama şalterini (6) bırakın ve makinenin durmasını bekleyin.

9 – Çalışma tarzı

Tahta ve metalde delme işlemi

Tahta ve metalde delme işleminde darbe mekanizmasının kapatılmış olması gereklidir. Delme/Darbeli delme şalterini “Delme” çalışma konumuna ayarlayın.

 Sağa/sola hareket düğmesini „sağa dönüş“ konumuna getirin. Açma/kapatma şalterine basmak suretiyle elektronik devir sayısı ayarı. Açma/kapatma şalterindeki ayar düğmesinden devir sayısı ön seçimi.

Beton ve duvarlarda darbeli delme

Delme/Darbeli delme şalterini “Darbeli delme” çalışma konumuna ayarlayın.

 Sağa/sola hareket düğmesini „sağa dönüş“ konumuna getirin. Düşük devir sayısı ile başlatın.

Toz-/Talaş emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi bazı malzemelerin tozları sağlığa zarar verebilir. Tozlarla temas edilmesi veya solunması, kullanıcıda veya etrafta bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlar ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir.

Meşe veya kayın ağacı tozu gibi belirli tozlar, özellikle ahşap işleme maddeleri ile bağlantıda (Chromat, ahşap koruma maddeleri) kanserojen sayılmaktadır. Asbest içeren malzemeler sadece uzman kişiler tarafından işlenebilir.

- Çalışılan yerin iyi derecede havalandırılmasını sağlayın.
- P2 filtre sınıflı bir solunum maskesi takılması tavsiye edilir.

İşlenecek maddeler için ülkenizde geçerli yönetmelikleri dikkate alın.

- **Çalışma alanında toz birikmelerini önleyin.** Tozlar kolayca alev alabilir.

10 – Muhafaza ve taşıma

- Elektrikli aleti, kullanım kılavuzunu ve gerektiğinde aksesuarlarını hep birlikte orijinal ambalajında muhafaza edin. Bu sayede tüm bilgilere ve parçalara anında ulaşabileceksiniz.
- Elektrikli aleti kuru, iyi havalandırılan bir yerde ve çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
- Elektrikli aleti her zaman saplarından tutarak taşıyın.
- Taşıma esnasında olası hasarları engellemek amacıyla elektrikli aleti emniyetli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.
- Elektrikli aleti kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.
- Elektrikli aleti, özellikle de arabada taşırken titreşim ve sarsıntılardan koruyun.

11 – Bakım ve çevrenin korunması

- Meister elektrikli aletleri genel olarak bakım gerektirmez, gövdelerinin temizliği için nemli bir bez yeterli olur.

- Alet kasasını sadece nemli bir bezle temizleyin, çözücü kullanmayın! Ardından iyice kurulayın. Elektrikli aletleri asla suya daldırmayın.
- Elektrikli aletin havalandırma delikleri ni daima temiz tutun.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.



Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

12 – Servis açıklamaları

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın.
- Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.
- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.



ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur!



DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parça-

ların değiştirilmesi nedeniyle ve tamiratin makinelerimizin yol açacağı hasarlar için sorumluluk almadığımızı ehemmiyetle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuarlar için de geçerlidir.

- Garanti süresinin dolmasından sonra da sizlere hizmet veriz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Service

Conmetall Meister GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal

Tel.: 0202 / 24 75 04 30
0202 / 24 75 04 31
0202 / 24 75 04 32

Fax: 0202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite
www.conmetallmeister.de heruntergeladen werden.

D - EU-Konformitätserklärung
CZ - EU prohlášení o shodě
F - Déclaration de conformité UE
GB - EU declaration of conformity

NL - EU-verklaring van overeenstemming
PL - Deklaracja zgodności UE
TR - AB Uygunluk Beyanı

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ...

Prohlašujeme s výhradní zodpovědností, že níže uvedený výrobek ...

Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après ...

We declare with sole responsibility, that the product listed below ...

Hiermee verklaren wij onder eigen verantwoordelijkheid, dat het onderstaande product ...

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że poniższy wyrób ...

Sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere şu ürünün ...v

Schlagbohrmaschine

Příklepová vrtačka

Perceuse à percussion

Hammer Drill

Slagboormachine

Wiertarka udarowa

Darbeli Matkap

MSB750-1

Nr. WU5452220

BJ:2022 · SN:04001

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.

... splňuje všechna ustanovení uvedených směrnic.

... respecte toutes les dispositions des directives citées.

... meets all of the requirements of the listed directives.

... aan alle bepalingen van de genoemde richtlijnen voldoet.

... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:

... belirtilen yönetmeliklerin tüm hükümlerine uygun olduğunu beyân ederiz.

2006/42/EC (MRL)
2014/30/EU (EMV-RL)
2011/65/EU (RoHS)